四庫全書薈要

乾隆御览本

史部

欽定四庫全書薈要

史部

資治通鑑卷八十六七

詳校官編修臣汪鏞

資治通鑑卷八十六

宋　司馬光　撰

胡三省　音註

晉紀八 起旃蒙赤奮若盡著雍執徐凡四年

孝惠皇帝下

永興二年夏四月張方廢羊后　游楷等攻皇甫重累年不能克 游楷等自太安二年攻皇甫重至是首尾二年 重遣其養子昌求救於外昌詣司空越越以太宰顒新與山東連和 事見上卷上年

不肯出兵昌乃與故殿中人楊篇故殿中人舊屬二衛部曲者詐稱越命迎羊后於金墉城入宮以后令發兵討張方奉迎大駕是年四月張方廢羊后其時方已奉帝入關蓋以威令遙脇留臺百官使廢羊后耳今皇甫昌迎后入宮欲發兵討方特以是起兵非因方在洛而討之也事起倉猝百官初皆從之俄知其詐相與誅昌顒請遣御史宣詔喻重令降降戶江翻下同重不奉詔先是城中不知長沙厲王及皇甫商已死長沙厲王死見上卷上年皇甫商死見上卷太安二年先悉薦翻重獲御史騶人因御史來宣詔獲其騶人騶側鳩翻廐御也晉制諸公給騶八人下至御史各有差齊王融曰車前無八騶何得稱丈夫

則騶蓋辟車之卒問曰我弟將兵來欲至未騶人曰已爲河間王所害重失色立殺騶人於是城中知無外救共殺重以降顒以馮翊太守張輔爲秦州刺史顒以破劉沈之功用張輔六月甲子安豐元侯王戎薨于郟王戎葬郟見上卷上年郟音夾張輔至秦州殺天水太守封尚欲以立威又召隴西太守韓稚守式又翻稚子朴勒兵擊輔輔軍敗死凉州司馬楊胥言於張軌曰韓稚擅殺刺史明公杖鉞一方不可不討軌從之遣中督護氾瑗帥衆二萬討稚稚詣軌降中督護中

軍督護也汜音凡瑗于眷翻帥讀曰率下同末幾幾居豈翻鮮卑若羅拔能冠涼州軌遣司馬宋配擊之斬拔能俘十餘萬口威名大振史言張軌能尊主攘夷以致强盛漢王淵攻東嬴公騰騰復乞師於拓跋猗㐌復扶又翻㐌徒河翻衛操勸猗㐌助之猗㐌帥輕騎數千救騰斬漢將綦毋豚毋音無綦毋複姓北狄傳匈奴國人有綦毋氏勒氏皆勇健好反叛　考異曰後魏書桓帝紀及劉淵傳皆云淵南走蒲子按晉載記淵無走蒲子事下云自離石遷黎亭蓋後魏書夸誕妄言耳詔假猗㐌大單于單音蟬加操右將軍甲申猗㐌卒子普根代立　東海中尉劉洽以張方刼遷車駕

晉諸王國有郎中令中尉大農爲三卿張方劫還車駕事見上卷上年勸司空越起兵討
之秋七月越傳檄山東征鎭州郡云欲糾帥義旅奉迎
天子還復舊都舊都謂洛陽東平王楙聞之懼長史王修說
楙曰東海宗室重望今興義兵公宜舉徐州以授之則
免於難說輸芮翻難乃旦翻且有克讓之美矣楙從之越乃以司
空領徐州都督楙自爲兗州刺史詔即遣使者劉虔授
之楙督徐州始八十四卷永寧元年去年范陽王虓以苟晞行兗州晞留許昌未及至州而楙自領之是
時越兄弟並據方任越弟略都督青州模都督冀州於是范陽王虓虓虛

交翻及王浚等共推越爲盟主越輒選置刺史以下輒專也朝士多赴之朝士赴越者不從帝在長安者也朝直遥翻成都王頴既廢頴廢見上卷上年河北人多憐之頴鎮鄴初有時譽後雖以驕侈致禍河北之人厭亂而思舊故多憐之頴故將公師藩等自稱將軍起兵於趙魏衆至數萬初上黨武鄉羯人石勒有膽力善騎射武鄉縣晉置屬上黨郡後石勒分置武鄉郡劉昫曰唐潞州武鄉縣漢河東之垣縣也唐遼州榆社縣分晉武鄉縣置載記曰勒匈奴别部羌渠之胄又匈奴傳曰北番入居塞内者有十九種羯其一也羯居謁翻并州大饑建威將軍閻粹説東嬴公騰説輸芮翻執諸番於山東賣充軍

實勒亦被掠賣爲茌平人師懽奴茌平縣前漢屬東郡後漢屬濟北國晉屬平原國應劭曰在茌山之平地置縣意其地當在唐齊州博州界劉昫曰茌平縣倂入唐博州聊城縣被皮義翻師古曰茌音仕疑翻懽奇其狀貌而免之懽家鄰於馬牧勒乃與牧帥汲桑結壯士爲羣盜帥所類翻及公師藩起桑與勒帥數百騎赴之帥讀曰率桑始命勒以石爲姓勒爲名石勒始此藩攻陷郡縣殺二千石長吏長知兩翻轉前攻鄴平昌公模甚懼范陽王虓遣其將苟晞救鄴與廣平太守譙國丁紹共擊藩走之漢武帝置平于國宣帝改爲廣平國後漢光武省屬鉅鹿郡魏文帝黃初二年

復置廣平郡唐爲洺州之地

八月辛丑大赦　司空越以琅邪王睿爲平東將軍監徐州諸軍事留守下邳監工銜翻睿請王導爲司馬委以軍事考異曰元帝鎭下邳請導爲安東司馬按元帝時爲平東及徙揚州乃爲安東耳或者平字誤爲安或後爲安東司馬故但云司馬越帥甲士三萬西屯蕭縣蕭縣自漢以來屬沛郡唐屬徐州范陽王虓自許屯于滎陽許即許昌越承制以豫州刺史劉喬爲冀州刺史以范陽王虓領豫州刺史喬以虓非天子命發兵拒之虓以劉琨爲司馬越以劉蕃爲淮北護軍劉輿爲潁川太守輿琨蕃之子也喬

上尚書列與兄弟罪惡因引兵攻許豫州刺史時治潁上時掌翻遣長子祐將兵拒越於蕭縣之靈壁長知兩翻越兵不能進東平王楙在兗州徵求不已郡縣不堪命范陽王虓遣苟晞還兗州虓用苟晞爲兗州刺史見上卷上年徙楙都督青州楙不受命背山東諸侯與劉喬合背蒲妹翻太宰顒聞山東兵起甚懼以公師藩爲成都王穎起兵壬午表穎爲鎮軍大將軍都督河北諸軍事給兵千人以盧志爲魏郡太守隨穎鎮鄴欲以撫安之又遣建武將軍呂朗屯洛陽顒發

詔令東海王越等各就國越等不從會得劉喬上事上事者言東海王越等起兵及喬攻許拒越之事上時掌劉冬十月丙子下詔稱劉輿迫脅范陽王虓造搆凶逆其令鎮南大將軍劉弘劉弘都督荆州平南將軍彭城王釋彭城王釋蓋代羊伊屯宛征東大將軍劉凖劉凖都督揚州各勒所統與劉喬并力以張方爲大都督統精卒十萬與呂朗共會許昌誅輿兄弟釋宣帝弟子穆王權之孫也權宣帝弟東武城侯馗之子　考異曰劉喬傳釋作繹帝紀宗室傳皆作釋蓋喬傳誤帝紀八月車騎大將軍劉弘逐平南將軍彭城王釋于宛弘釋傳及衆書皆無之弘傳但云彭城前東奔有不善

之言按弘晉室純臣劉喬與范陽搆難弘猶以書和解之以安天下尊王室釋受王命鎭宛而弘肯更自逐之乎據此詔令弘釋共討劉輿疑無弘逐釋事帝紀必誤丁丑顒使成都王穎領將軍劉褒等前車騎將軍石超領北中郎將王闡等據河橋爲劉喬繼援進喬鎭東將軍假節劉弘遺喬及司空越書遺于李翺欲使之解怨釋兵同奬王室皆不聽弘又上表曰自頃兵戈紛亂猜禍鋒生疑隙構於羣王災難延于宗子難乃旦翺今日爲忠明日爲逆翩其反而言是非反覆之易問又顛題之事誠如此互爲戎首言迭爲興戎之首也載籍以來骨肉之禍未

有如今者也臣竊悲之今邊陲無備豫之儲中華有杼軸之困詩曰小東大東杼軸其空杼持緯器軸亦作柚皆織具也而股肱之臣不惟國體職競尋常惟思也職主也競爭也八尺曰尋倍尋曰常言所爭者尋丈之間不足爲長短也左傳曰爭尋常以盡其民自相楚剝楚痛也萬一四夷乘虛爲變此亦猛虎交鬬自效於卞莊者矣劉石之禍劉弘盡知之矣臣以爲宜速發明詔詔越等令兩釋猜嫌各保分局分扶問翻自今以後其有不被詔書擅興兵馬者天下共伐之被皮義翻下同時太宰顒方拒關東倚喬爲助不納其言喬乘虛襲許破

之劉琨將兵救許不及遂與兄輿及范陽王虓俱奔河北琨父母爲喬所執劉弘以張方殘暴知顒必敗乃遣參軍劉盤爲都護（盡護行營諸將爲都護督護則止督一軍耳）帥諸軍受司空越節度（帥讀曰率）時天下大亂弘專督江漢威行南服（南服南方也謂之服者責以服事天子爲職）謀事有成者則曰某人之功如有負敗則曰老子之罪每有興發（興發謂興師動衆調發財賦）手書守相（守手又翻相息亮翻）丁寧款密所以人皆感悅爭赴之咸曰得劉公一紙書賢於十部從事（州有部從事部管內諸郡）前廣漢太守

辛冉說弘以從横之事弘怒斬之益州之破辛冉去羅尚從劉弘冉以事尚者事弘猶將不免於誅況以從横說之邪史言劉弘忠純說輸芮翻從子容翻有星孛于北斗孛蒲內翻平昌公模遣將軍宋冑趣河橋模自鄴遣冑進兵趣七喻翻十一月立節將軍周權詐被檄詐言被司空越檄也自稱平西將軍復立羊后洛陽令何喬攻權殺之復廢羊后復扶又翻太宰顒矯詔以羊后屢為姦人所立遣尚書田淑敕留臺賜后死時荀藩劉暾周馥居留臺詔書屢至司隸校尉劉暾等上奏暾他昆翻上時掌翻固執以為羊庶人門戶殘破廢放空宮

門禁峻密無緣得與姦人搆亂衆無愚智皆謂其冤今殺一枯窮之人而令天下傷慘何益於治治直吏翻顒怒遣呂朗收瞰考異曰瞰傳云顒遣陳顏呂朗帥騎五千收瞰按瞰匹夫安用五千騎蓋朗時在洛顒敕使收瞰耳說者欲大其事故云爾瞰犇青州依高密王略然羊后亦以是得免　十二月呂朗等東屯滎陽成都王穎進據洛陽　劉琨說冀州刺史太原溫羨使讓位於范陽王虓魏收曰袁紹曹操爲冀州治鄴魏晉治信都杜佑曰治房子說輸芮翻虓領冀州遣琨詣幽州乞師於王浚浚以突騎資之突騎天下精兵燕人致衆騎助漢高祖以

破項羽光武得漁陽上谷突騎以平河北考異曰琨傳曰得突騎八百人按劉喬傳云琨率突騎五千濟河攻喬疑八百太少或因下文迎東海王之數致有此誤今闕疑擊王闡於河上殺之琨遂與虓引兵濟河斬石超於滎陽劉喬自考城引退考城縣屬陳留郡前漢梁國之菑縣也章帝更名晉省後魏置考陽縣及北梁郡北齊郡縣並廢爲城安縣隋改曰考城縣屬梁郡至唐屬曹州虓遣琨及督護田徽東擊東平王楙於廩丘廩丘縣前漢屬東郡後漢屬濟陰晉屬濮陽郡爲兗州刺史治所賢曰廩丘故城在今濮州雷澤縣北楙走還國琨徽引兵東迎越擊劉祐於譙祐敗死喬衆遂潰喬奔平氏考異曰帝紀云喬奔南陽按地理志南陽無平氏縣武帝分南陽置義

陽郡有西平氏縣或者南陽有東平氏而非縣與今按前漢書地理志平氏縣屬南陽郡晉書地理志平氏縣屬義陽郡平氏之上有厥西縣沈約宋書地理志南義陽太守領厥西平氏二縣賢曰厥西今二漢無晉太康地志屬義陽以此證之蓋後人傳寫晉書者誤以厥西之西字聯平氏而書之其實晉義陽之平氏即漢南陽之平氏也帝紀所謂喬奔南陽以漢古郡大界言之也劉昫曰唐申州義陽縣漢南陽郡平氏縣之義陽鄉與唐州之桐柏平氏二縣皆漢南陽平氏縣地司空越進屯陽武陽武縣漢屬河南郡晉屬滎陽郡唐屬鄭州王浚遣其將祁弘帥突騎鮮卑烏桓爲越先驅帥讀曰率下同初陳敏既克石冰事見上卷太安二年自謂勇略無敵有割據江東之志其父怒曰滅我門者必此兒也遂

以憂卒敏以喪去職司空越起敏爲右將軍前鋒都督越爲劉祐所敗（敗補邁翻）敏請東歸收兵遂據歷陽叛（歷陽縣漢屬九江郡魏改九江曰淮南晉因之今和州即歷陽縣之地宋白曰縣南有歷水故曰歷陽）吳王常侍甘卓棄官東歸（晉諸王國大國置左右常侍各一人考異曰卓傳云州舉茂才爲吳王常侍討石冰以功賜爵都亭侯東海王越引爲參軍出補離狐令棄官東歸遇陳敏敏傳云吳王常侍甘卓自洛至按卓爲常侍不應討石冰爲離狐令不應至洛今從敏傳）至歷陽敏爲子景娶卓女（爲于僞翻）使卓假稱皇太弟令拜敏揚州刺史敏使弟恢及別將錢端等南略江州弟斌東略諸郡（斌音彬）揚州刺

史劉機丹陽太守王曠皆棄城走時揚州刺史蓋與丹陽太守同治秣陵敏遂據有江東以顧榮爲右將軍賀循爲丹陽內史周玘爲安豐太守安豐縣後漢屬廬江郡魏分廬江爲安豐郡其地爲唐之壽州安豐霍丘縣玘墟里翻凡江東豪傑名士咸加收禮爲將軍郡守者四十餘人或有老疾就加秩命循詐爲狂疾得免乃以榮領丹陽內史玘亦稱疾不之郡敏疑諸名士終不爲己用欲盡誅之榮說敏曰中國喪亂干戈四起觀今日之勢不能復振百姓將無遺種說輸芮翻喪息浪翻種章勇翻江南雖經石

冰之亂人物尚全榮常憂無孫劉之主孫劉謂孫權劉備有以存之今將軍神武不世勲效已著帶甲數萬舳艫山積漢武帝紀舳艫千里注云舳船後持柂處艫船前刺櫂處又漢律名船方長爲舳艫此言山積蓋取漢律之義若能委信君子使各盡懷散蔕芥之嫌張晏曰蔕芥刺鯁也師古曰蔕音丑介翻塞讒謟之口則上方數州可傳檄而定上方數州謂揚州以西荆江豫梁益等州也塞悉則翻不然終不濟也敏命僚佐推已爲都督江東諸軍事大司馬楚公加九錫列上尚書上時掌翻稱被中詔被皮義翻自江入沔漢奉迎鑾駕太宰顒以張光爲

順陽太守 順陽縣前漢曰博山後漢明帝更名順陽屬南陽郡至建安中割南陽右壤爲南鄉郡晉太康中立順陽郡以南鄉爲縣唐鄧州之臨湍菊潭縣皆順陽郡地 帥步騎五千詣荊州討敏劉弘遣江夏太守陶侃武陵太守苗光屯夏口 夏戶雅翻 又遣南平太守汝南應詹督水軍以繼之侃與敏同郡 侃與敏皆廬江人 又同歲舉吏 同歲舉赴京師 隨郡內史扈懷 隨縣漢屬南陽郡春秋之隨國也晉武帝分南陽立義陽郡後又分義陽立隨郡隋爲漢東郡唐爲隋州 言於弘曰侃居大郡統彊兵脫有異志則荊州無東門矣弘曰侃之忠能吾得之已久必無是也侃聞之遣子洪及兄

子臻詣弘以自固弘引爲參軍資而遣之既引爲參軍又以貨物資送而遣其歸曰賢叔征行君祖母年高便可歸也匹夫之交尚不負心況大丈夫乎敏以陳恢爲荊州刺史寇武昌弘加侃前鋒督護以禦之侃以運船爲戰艦艦戶黯翻或以爲不可侃曰用官船擊官賊何爲不可侃與恢戰屢破之又與皮初張光苗光共破錢端於長岐據張光傳長岐之戰光設伏於步路苗光爲水軍藏舟船於沔水則長岐當在江夏郡界南陽太守衞展說弘曰張光太宰腹心公既與東海宜斬光以明向背背蒲妹翻弘

曰宰輔得失豈張光之罪危人自安君子弗爲也乃表光殊勳乞加遷擢　是歲離石大饑漢王淵徙屯黎亭（續漢志上黨郡壺關縣有黎亭書西伯戡黎即此）就邸閣穀留太尉宏守離石使大司農卜豫運糧以給之

光熙元年（六月帝還洛陽始改元此猶是永興三年）春正月戊子朔日有食之　初太弟中庶子蘭陵繆播（繆靡幼翻又莫六翻姓也）有寵於司空越播從弟右衛率胤太宰顒前妃之弟也越之起兵遣播胤詣長安說顒令奉帝還洛（說輸芮翻下因說復說迎說同）約與

顒分陜爲伯陜失冉翻顒素信重播兄弟即欲從之張方自以罪重恐爲誅首以剽掠洛都劫天子西遷也謂顒曰今據形勝之地國富兵彊奉天子以號令誰敢不從奈何拱手受制於人顒乃止及劉喬敗顒懼欲罷兵與山東和解恐張方不從猶豫未決方素與長安富人郅輔親善以爲帳下督方傳云初方從山東來甚微賤郅輔厚相供給及貴甚親昵之顒參軍河間畢垣甞爲方所侮因說顒曰張方久屯霸上聞山東兵盛盤桓不進顒遣方與呂朗會劉喬攻許方屯霸上未進而劉喬敗馬融曰盤桓旋也宜防其未

萌其親信郅輔具知其謀繆播繆胥復說顒宜急斬方以謝山東可不勞而定（復扶又翻）顒使人名輔垣迎說輔曰張方欲反人謂卿知之王若問卿何辭以對輔驚曰實不聞方反爲之柰何垣曰王若問卿但言爾爾（爾爾猶言如此如此也）不然必不免禍輔入顒問之曰張方反卿知之乎輔曰爾爾顒曰遣卿取之可乎又曰爾爾顒於是使輔送書於方因殺之輔既昵於方（昵尼質翻）持刀而入守閤者不疑方火下發函輔斬其頭還報顒以輔爲安定太守送方

頭於越以請和越不許宋胄襲河橋樓褒西走平昌公模遣前鋒督護馮嵩會宋胄逼洛陽成都王穎西犇長安至華陰（華陰縣前漢屬京兆後漢晉屬弘農郡唐屬華州華戶化翻）聞顒已與山東和親留不敢進呂朗屯滎陽劉琨以張方首示之遂降（降戶江翻）司空越遣祁弘宋胄司馬纂帥鮮卑西迎車駕帥（帥讀曰率）以周馥為司隸校尉假節都督諸軍屯澠池（澠彌兖翻）

三月惤令劉伯根反（惤縣自漢以來屬東萊郡拓跋魏省魏收地形志東牟郡黃縣有惤城師古曰惤音堅）衆以萬數自稱惤公王彌帥家僮從之（帥讀

曰辛伯根以彌爲長史彌從父弟桑爲東中郎將（從才用翻）伯根冦臨淄（青州都督治所）青州都督高密王略使劉暾將兵拒之暾兵敗犇洛陽（暾他昆翻）略走保聊城（聊城縣漢屬東郡晉屬平原郡唐爲博州治所）王浚遣將討伯根斬之（將即亮翻）王彌亡入長廣山爲羣盜（長廣縣前漢屬琅邪郡後漢屬東萊郡晉武帝咸寧三年置長廣郡長廣縣屬焉隋廢長廣郡及縣更名膠水縣唐屬萊州）寧州頻歲饑疫死者以十萬計五苓夷彊盛州兵屢敗（五苓夷反事始上卷太安二年苓力丁翻）吏民流入交州者甚衆夷遂圍州城李毅疾病救援路絕乃上疏（上時掌翻）言

不能式遏寇虐坐待殄斃若不垂矜恤乞降大使及臣尚存加臣重辟使疏吏翻辟毗亦翻若臣已死陳尸爲戮朝廷不報積數年子釗自洛往省之省悉景翻未至毅卒毅女秀明達有父風衆推秀領寧州事秀奬厲戰士嬰城固守城中糧盡炙鼠拔草而食之伺圍稍怠輒出兵掩擊破之伺相吏翻　考異曰懷帝紀永嘉元年五月建寧郡夷攻陷寧州死者三千餘人李雄載記曰南夷李毅固守不降雄誘建寧夷使討之毅病卒城陷殺壯士三千餘人送婦女千口於成都王遜傳云李毅卒城中奉毅女固守經年華陽國志有毅卒年月及女秀守城事今從之

范長生詣成都自青城山詣成

都也成都王雄門迎執板拜爲丞相尊之曰范賢　夏四月已巳司空越引兵屯温初太宰顒以爲張方死東方兵必可解既而東方兵聞方死爭入關顒悔之乃斬郅輔遣弘農太守彭隨北地太守刁默將兵拒祁弘等於湖五月壬辰弘等擊隨默大破之遂西入關又敗顒將馬瞻郭偉於霸水敗補遺翻顒單馬逃入太白山三秦記太白山在武功縣南去長安三百里俗云武功太白去天三百新唐書地理志太白山在鳳翔府郿縣弘等入長安所部鮮卑大掠殺二萬餘人百官犇散入山中拾橡

實食之椽以兩翻栩實也爾雅曰柞實謂之椽賢曰椽櫟食也己亥弘等奉帝乘牛車東還晉志曰古之貴者不乘牛車漢武帝推恩之後諸侯寡弱至乘牛車其後稍見貴重自靈帝以來天子至士遂以爲常乘夫天子出入有大駕法駕鹵簿帝自鄴奔洛則乘犢車自長安還洛則乘牛車無復出警入蹕之制矣以太弟太保梁柳爲鎮西將軍守關中六月丙辰朔帝至洛陽復羊后考異曰后傳曰張方首至洛陽即日復后位按方傳首已久不至今日今從帝紀辛未大赦改元改元光熙馬瞻等入長安殺梁柳與始平太守梁邁共迎太宰顒於南山武帝泰始二年分扶風置始平郡領槐里始平武功鄠蒯城等縣南山即太白山中南太白本一山也弘農太守

裴廙廙羊至翻又逸職翻秦國内史賈龕安定太守賈疋等起兵擊顒斬馬瞻梁邁疋詡之曽孫也帝即位改扶風爲秦國以封秦王柬龕苦含翻疋音雅賈詡生於漢末始從李傕郭汜中從張繡後歸魏司空越遣督護麋晃將兵擊顒越考異曰韋秀傳云顒客遣使詣東海王越求迎越遣將麋晃等迎顒令從顒傳至鄭顒使平北將軍牽秀屯馮翊顒長史楊騰詐稱顒命使秀罷兵騰遂殺秀關中皆服於越顒保城而已顒僅保長安城

成都王雄即皇帝位雄字仲雋特第三子大赦改元曰晏平國號大成考異曰晉帝紀三十國晉春秋皆云永興二年六月雄即帝位華陽國志光熙元年雄即帝

位後魏書序紀及李雄傳皆云昭帝十二年雄稱帝即光熙元年也十六國春秋鈔晏平元年六月雄即帝位十六國春秋目録雄年號建興二晏平五與華陽國志同今從之諸書雄改元晏平無大武年號惟晉載記改元大武無晏平年號按雄國號大成魏書雄傳云雄稱帝號大成改元晏平故三十國春秋誤云改元太成載記轉寫誤爲大武今從諸書去大武之號追尊父特曰景皇帝廟號始祖尊王太后曰皇太后雄母羅氏尊爲王太后見上卷永興元年以范長生爲天地太師太師乃有天地之號侯景未足多怪也羣盜私立名字以相署置可勝言哉　考異曰華陽國志尊長生曰四時八節天地太師今從晉載記復其部曲皆不豫征稅復方目翻諸將恃恩互爭班位將即亮翻尚書令閻式上疏請考漢晉故

事立百官制度從之　秋七月乙酉朔日有食之　八月以司空越爲太傅錄尚書事范陽王虓爲司空鎭鄴考異曰虓傳爲司徒今從帝紀平昌公模爲鎭東大將軍鎭許昌王浚爲驃騎大將軍都督東夷河北諸軍事領幽州刺史浚侍鮮卑烏桓以爲羽翼故使并督東夷諸軍驃巴妙翻越以吏部郎庾敳爲軍諮祭酒敳魚開翻漢魏之間兵興始置軍諮祭酒前太弟中庶子胡毋輔之爲從事中郎黃門侍郎郭象爲主簿鴻臚丞阮修爲行參軍臚陵如翻晉列卿各置丞行參軍在參軍事之下沈約志晉太傅司馬趙府有行參軍兼行參軍後加長兼字

除拜則爲參軍事府板則爲行參軍行參軍始於蜀丞相諸葛亮府謝鯤爲掾掾以絹翻輔之薦樂安光逸於越姓譜光姓燕人田光之後秦末子孫避地因以爲氏越亦辟之敳等皆尚虛玄不以世務嬰心縱酒放誕敳殖貨無厭厭於鹽翻然薄行好招權越皆以其名重於世故辟之史言越所辟置采虛名而無實用行下孟翻好呼到翻祁弘之入關也成都王穎自武關犇新野新野縣漢屬南陽郡晉屬義陽郡會新城元公劉弘卒司馬郭勱作亂欲迎穎爲主郭舒奉弘子璠以討勱斬之璠孚袁翻勱莫敗翻詔南中郎將劉陶收穎穎北渡河犇朝歌收

故將士得數百人欲赴公師藩頓丘太守馮嵩執之送鄴（頓丘縣漢屬東郡武帝泰始元年分置郡）范陽王虓不忍殺而幽之公師藩自白馬南渡河（白馬縣漢屬東郡晉屬濮陽國唐為滑州治所）兖州刺史苟晞討斬之　進東嬴公騰爵為東燕王（燕於賢翻）平昌公模為南陽王　冬十月范陽王虓薨長史劉輿以穎素為鄴人所附祕不發喪偽令人為臺使稱詔夜賜穎死（使疏吏翻）并殺其二子穎官屬先皆逃散惟盧志隨從至死不怠收而殯之（從才用翻）太傅越名志為軍諮祭酒越將名劉

輿或曰輿猶膩也近則汙人膩女利翻皮膚之垢其肥滑者爲膩汙烏故翻及至越踈之輿密視天下兵簿及倉庫牛馬器械水陸之形皆默識之識音志記也時軍國多事每會議自長史潘滔以下莫知所對輿應機辯畫辯者辯析事宜畫者爲之區畫也越傾膝酬接即以爲左長史軍國之務悉以委之輿說越遣其弟琨鎮并州以爲北面之重說輸芮翻越表琨爲并州刺史以東燕王騰爲車騎將軍都督鄴城諸軍事鎮鄴十一月己巳夜帝食䴵中毒䴵必郢翻䴵餈也釋名䴵并也溲麪使合并也蒸䴵湯䴵

之屬隨形而名食麪中毒或云越鴆之也中竹仲翻庚午崩于顯陽殿年四十八羊后自以於太弟熾爲嫂恐不得爲太后將立清河王覃侍中華混諫曰太弟在東宮已久熾立爲皇太弟見上卷永興元年華戶化翻民望素定今日寧可易乎即露板馳名太傅越名太弟入宮后已名覃至尚書閤疑變託疾而返癸酉太弟即皇帝位大赦尊皇后曰惠皇后居弘訓宮追尊母王才人曰皇太后立妃梁氏爲皇后懷帝始遵舊制於東堂聽政東堂太極殿東堂也每至宴會輒與羣官論衆務考經籍黃

門侍郎傅宣歎曰今日復見武帝之世矣（復扶又翻）十二月壬午朔日有食之　太傅越以詔書徵河間王顒爲司徒顒乃就徵南陽王模遣其將梁臣邀之於新安車上扼殺之并殺其三子（模越之弟也意謂殺顒父子則兄弟身安而無患矣而不知石勒趙染之禍已伏於冥冥之中矣新安縣漢屬弘農郡晉屬河南郡　考異曰三十國晉春秋云東海王越殺顒今從顒傳）辛丑以中書監温羨爲左光祿大夫領司徒尚書左僕射王衍爲司空　己酉葬惠帝于太陽陵

劉琨至上黨東燕王騰即自井陘東下時并州饑饉數

爲沓騎所掠沓騎謂劉淵之黨也數所角翻郡縣莫能自保州將田甄甄弟蘭任祉祁濟李惲薄盛等州將謂并州諸將也將即亮翻甄稽延翻任音壬惲於粉翻及吏民萬餘人悉隨騰就穀冀州號爲乞活所餘之戶不滿二萬寇賊縱橫道路斷塞縱子容翻塞悉則翻琨募兵上黨得五百人轉鬬而前至晉陽府寺焚毀府寺府舍也邑野蕭條聚居城市爲邑散居在外爲野琨撫循勞徠流民稍集稍力到翻徠力代翻

孝懷皇帝上諱熾字豐度武帝第二十五子也諡法慈仁短折曰懷

永嘉元年春正月癸丑大赦改元　吏部郎周穆太傅越之姑子也與其妹夫御史中丞諸葛玫（玫謨杯翻）說越曰主上之爲太弟張方意也（成都王頴之廢河間王顒立帝爲皇太弟故以爲張方之意）清河王本太子（清河王齊王冏立爲太子經廢者數矣）公宜立之越不許重言之（重直用翻）越怒斬之　二月王彌寇青徐二州自稱征東大將軍攻殺二千石太傅越以公車令東萊鞠羡爲本郡太守（晉志公車令屬衛尉）以討彌彌擊殺之　陳敏刑政無章不爲英俊所附子弟凶暴所在爲患顧榮周玘

等憂之廬江內史華譚遺檠等書曰陳敏盜據吳會命危朝露言若朝露之棲草上見日即晞不得久也華戶化翻遺于季翻諸君或剖符名郡或列爲近臣而更辱身姦人之朝朝直遙翻下同降節叛逆之黨不亦羞乎吳武烈父子皆以英傑之才繼承大業吳諡孫堅曰武烈皇帝今以陳敏凶狡七弟頑冗欲躡桓王之高蹤孫策追謚長沙桓王孫權謚蹈大皇之絕軌大皇帝冗而朧翻躡尼輒翻遠度諸賢猶當未許也度徒洛翻皇輿東返謂自長安還洛陽也俊彥盈朝才過千人曰俊彥美士也將舉六師以清建業諸賢何顏復見中州之

士邪(復扶又翻)榮等素有圖敏之心及得書甚慙密遣使報征東大將軍劉準(使疏吏翻)使發兵臨江已爲内應翦髮爲信準遣揚州刺史劉機等出歷陽討敏敏使其弟廣武將軍昶將兵數萬屯烏江(沈約志廣武將軍晉江左置蓋始於此時晉置烏江縣屬淮南郡即烏江亭長艤船待項羽之地以名縣宋白曰烏江縣漢東城縣地晉太康六年始於東城界置烏江縣昶丑兩翻)歷陽太守宏屯牛渚敏弟處知顧榮等有貳心勸敏殺之敏不從(考異曰敏傳云弟昶勸殺榮按晉春秋敏臨死謂處曰我負卿時昶已先死今從晉春秋)昶司馬錢廣周玘同郡人也玘密使廣殺昶

宣言州下已殺敏揚州刺史治建業故謂建業爲州下敢動者誅三族廣勒兵朱雀橋南朱雀橋在吳建業宮城之南跨秦淮水世傳晉孝武建朱雀門上有兩銅雀故橋亦以此得名余謂朱雀橋自吳以來有之蓋取前朱雀之義非晉孝武之時始有此名也朱雀橋亦曰大桁敏遣甘卓討廣堅甲精兵悉委之顧榮慮敏之疑故往就敏敏曰卿當四出鎮衛謂鎮安人心所以衛敏也乃豈得就我邪榮乃出與周玘共說甘卓曰說輸芮翻若江東之事可濟當共成之然卿觀茲事勢當有濟理不不讀曰否敏既常才政令反覆計無所定其子弟各已驕矜其敗必矣而吾等

安然坐受其官祿事敗之日使江西諸軍函首送洛江西諸軍謂劉準所遣臨江者也題曰逆賊顧榮甘卓之首此萬世之辱也卓遂詐稱疾迎女斷橋收船南岸橋即朱雀橋也建業城在秦淮水北故卓收船傍南岸斷丁營翻與玘榮及前松滋侯相丹陽紀瞻共攻敏松滋縣屬廬江郡後漢省晉屬安豐郡劉昫曰唐壽州霍山縣漢松滋縣地今江陵府松滋縣乃是吳樂鄉之地晉氏南渡後以松滋流民僑立松滋縣非古松滋也敏自帥萬餘人討卓軍人隔水語敏衆曰本所以戮力陳公者正以顧丹陽周安豐耳敏以顧榮爲丹陽太守周玘爲安豐太守故以稱之帥讀曰率語牛倨翻今皆異矣

汝等何爲敏衆狐疑未決榮以白羽扇揮之白羽扇編白羽爲之衆皆潰去敏單騎北走騎奇寄翻追獲之於江乘歎曰諸人誤我以至今日謂弟處曰我負卿卿不負我謂不用處言殺顧榮等也遂斬敏於建業夷三族於是會稽等郡盡殺敏諸弟會工外翻時平東將軍周馥代劉準鎮壽春三月巳未朔馥傳敏首至京師詔徵顧榮爲侍中紀瞻爲尚書郎太傅越辟周玘爲參軍陸玩爲掾玩機之從弟也掾以絹翻從才用翻榮等至徐州聞北方愈亂疑不進越與徐州刺史裴盾

書曰若榮等顧望以軍禮發遣榮等懼逃歸盾楷之兄子越妃兄也楊正衡曰盾徒損翻西陽夷寇江夏西陽縣春秋弦子之國漢爲縣屬江夏郡晉屬弋陽郡漢和帝永元末巫蠻反討降之徙置江夏西陽諸蠻是也沈約曰晉惠帝分弋陽爲西陽國劉昫曰吳分江夏置蘄春郡晉改爲西陽郡唐蘄州即其地宋白曰光州光山縣本漢西陽縣夏戶雅翻太守楊珉請督將議之諸將爭獻方略騎督朱伺獨不言將即亮翻騎奇寄翻伺相吏翻珉曰朱將軍何以不言伺曰諸人以舌擊賊伺惟以力耳珉又問將軍前後擊賊何以常勝伺曰兩敵共對惟當忍之彼不能忍我能忍是以勝

耳珉善之（凡戰非有智巧以出奇取勝而以力角力者莫過於朱伺之說矣）詔追復楊太后尊號丁卯改葬之謚曰武悼（楊后遇禍見八十二卷惠帝元康元年）庚午立清河王覃弟豫章王詮爲皇太子（詮且緣翻）辛未大赦　帝親覽大政留心庶事太傅越不悅固求出藩庚辰越出鎮許昌（爲越殺繆播等張本）以高密王略爲征南大將軍都督荊州諸軍事鎮襄陽南陽王模爲征西大將軍都督秦雍梁益諸軍事鎮長安東燕王騰爲新蔡王都督司冀二州諸軍事仍鎮鄴（去年騰自并州徙鎮鄴）公師

藩既死汲桑逃還苑中茌平牧苑也桑於此起兵赴公師藩藩死逃還更聚衆劫掠郡縣自稱大將軍聲言爲成都王報仇爲于僞翻下燕爲同以石勒爲前驅所向輒克署勒討虜將軍遂進攻鄴時鄴中府庫空竭而新蔡武哀王騰資用甚饒騰性吝嗇無所振惠臨急乃賜將士米各數升帛各丈尺以是人不爲用夏五月桑大破魏郡太守馮嵩長驅入鄴騰輕騎出犇爲桑將李豐所殺桑出成都王穎棺穎之死也盧志收殯之今桑出而載之載之車中每事啟而後行遂燒鄴宫火旬日

不滅袁紹據鄴始營宮室魏武帝又增而廣之至是悉爲灰燼矣殺士民萬餘人大掠而去濟自延津南擊兖州太傅越大懼使苟晞及將軍王讃討之　秦州流民鄧定訇氏等據成固楊正衡曰訇呼宏翻余謂訇姓氏名寇掠漢中梁州刺史張殷遣巴西太守張燕討之鄧定等饑窘詐降於燕且賂之燕爲之緩師窘渠隕翻降戶江翻爲于僞翻定密遣訇氏求救於成成主雄遣太尉離司徒雲司空璜將兵二萬救定與燕戰大破之張殷及漢中太守杜孟治棄城走積十餘日離等引還盡徙漢中

民於蜀漢中人句方白落帥吏民還守南鄭句古侯翻姓也梁州刺史漢中太守俱治南鄭杜佑曰漢漢中郡故城在唐梁州南鄭縣東北石勒與苟晞等相持於平原陽平閒數月大小三十餘戰互有勝負秋七月已酉朔太傅越屯官渡爲晞聲援已未以琅邪王睿爲安東將軍都督揚州江南諸軍事假節鎮建業時周馥鎮壽春督揚州之江北故睿督揚州之江南考異曰元帝紀曰東海王越之收兵下邳、帝都督揚州越西迎大駕留帝居守永嘉初用王導計始鎮建業按既都督揚州不當猶鎮下邳又懷帝紀明言七月已未睿都督揚州鎮建業今從之八月已卯朔苟晞擊汲桑於東武陽

東武陽縣漢屬東郡魏晉屬陽平郡後魏去東字爲武陽縣唐貞觀初廢武陽入魏州莘縣開元十年復置改爲朝城縣杜佑曰魏郡莘縣南有東武陽城大破之桑退保清淵清淵縣漢屬魏郡應劭曰清河在縣西北晉屬陽平郡後魏分置臨清縣後齊廢臨清縣入清淵唐避高祖諱改清淵爲臨清屬貝州分荊州江州八郡爲湘州晉志帝分荊州之衡陽長沙湘東零陵邵陽桂陽及廣州之始安始興臨賀九郡置湘州帝紀曰分荊江八郡爲湘州紀志自相牴牾此從紀沈約亦曰分荊州之長沙衡陽湘東邵陵零陵營陽建昌江州之桂陽八郡立湘州九月戊申琅邪王睿至建業睿以安東司馬王導爲謀主推心親信每事咨焉睿名論素輕吳人不附居久之士大夫莫有至者導

患之會睿出觀禊導使睿乘肩輿具威儀禊胡計翻祓除不祥也漢儀季春上巳官及百姓皆禊於東流水上應劭風俗通曰按周禮女巫掌歲時以祓除疾病禊者潔也於水上盥潔之也肩轝平肩轝也人以肩舉之而行導與諸名勝皆騎從騎奇寄翻從才用翻紀瞻顧榮等見之驚異相帥拜於道左帥讀曰率導因說睿曰顧榮賀循此土之望宜引之以結人心二子既至則無不來矣睿乃使導躬造循榮二人皆應命而至說輸芮翻造七到翻　考異曰導傳曰元帝鎮建業居月餘士庶莫有至者會從兄敦來朝導謂之曰琅邪王仁德雖厚而名論猶輕兄威風已振宜有以匡濟者會三月上巳帝觀禊敦導皆騎從王敦傳東海王越誅繆播後乃以

敦爲揚州刺史其後徵拜尚書不就周玘傳錢璯閻劉聰逼洛陽不敢進乃謀反時王敦遣尚書與璯俱西欲殺敦敦奔告元帝懷帝紀永嘉元年七月琅邪王睿鎮建業三年三月殺繆播四年二月錢璯反是時睿在建業已三年矣安得言月餘又睿名論雖輕安有爲都督數年而士庶莫有至者陳敏得江東猶首用周顧以收人望導爲睿佐豈得待數年然後薦之乎然則以循爲導傳所云難以盡信今刪去導語及敦名而已以循爲吳國內史榮爲軍司軍司軍司馬也加散騎常侍職爲軍司此加官也凡軍府政事皆與之謀議又以紀瞻爲軍祭酒卞壼爲從事中郎壼苦本翻周玘爲倉曹屬琅邪劉超爲舍人晉諸王國有謁者四人中大夫六人舍人十人張闓及魯國孔衍爲參軍闓可亥翻又音開壹

粹之子卞粹見上卷惠帝太安二年閭昭之曾孫也張昭輔吳為元臣王導說睿謙以接士儉以足用以清靜為政撫綏新舊新謂自中原來者舊謂江東人說輸芮翻故江東歸心焉睿初至頗以酒廢事導以為言睿命酌引觴覆之於此遂絕史言元帝能用王導所以興於江左

茍晞追擊汲桑破其八壘死者萬餘人桑與石勒收餘衆將犇漢冀州刺史譙國丁紹邀之於赤橋又破之桑犇馬牧茌平馬牧也勒犇樂平晉志陽平郡有樂平縣前漢東郡之清縣也後漢章帝改曰樂平但石勒欲奔漢則非此樂平也又并州有樂平郡武帝泰始中置唐之遼州也勒奔于此太

傳越還許昌加苟晞撫軍將軍都督青兗諸軍事丁紹寧北將軍監冀州諸軍事皆假節晞屢破彊寇威名甚盛善治繁劇（治直之翻）用法嚴峻其從母依之晞奉養甚厚從母子求爲將晞不許曰吾不以王灋貸人（從才用翻將子亮翻貸他代翻）將無後悔邪固求之晞乃以爲督護後犯灋晞杖節斬之從母叩頭救之不聽既而素服哭之曰殺卿者兗州刺史哭弟者苟道將也（苟晞字道將）番部大張𩓣督馮莫突等（番人一部之長呼爲部大楊正衡曰𩓣音背）擁衆數千壁于上黨

石勒往從之因説㓜督等曰劉單于舉兵擊晉劉單于謂劉淵也説輸芮翻單音蟬部大拒而不從自度終能獨立乎度徒洛翻曰不能勒曰然則安可不早有所屬今部落皆已受單于賞募往往聚議欲叛部大而歸單于矣㓜督等以爲然冬十月㓜督等隨勒單騎歸漢騎奇寄翻漢王淵署㓜督爲親漢王莫突爲都督部大以勒爲輔漢將軍平晉王以統之烏桓張伏利度有衆二千壁于樂平淵屢招不能致勒僞獲罪於淵往犇伏利度伏利度喜結爲兄弟使勒

帥諸部四掠（帥讀曰率下同）所向無前諸部畏服勒知衆心之附已乃因會執伏利度謂諸部曰今起大事我與伏利度誰堪爲主諸部咸推勒勒於是釋伏利度帥其衆歸漢淵加勒督山東征討諸軍事以伏利度之衆配之（史言石勒之衆浸盛）十一月戊申朔日有食之　甲寅以尚書右僕射和郁爲征北將軍鎮鄴　乙亥以王衍爲司徒衍說太傅越曰（說輸芮翻下同）朝廷危亂當賴方伯宜得文武兼資以任之乃以弟澄爲荊州都督族弟敦爲青州刺史

考異曰晉春秋王衍言於太傅越以王澄為荆州敦為揚州據吳楚以為形援越從之於是澄敦同發越餞之敦傳自青州入為中書監東海王越誅繆播後始出為揚州播死在永嘉三年三月此年越在許昌不在洛故以晉書為定語之曰荆州有江漢之固青州有負海之險卿二人在外而吾居中足以為三窟矣戰國策馮煖謂孟嘗君曰狡兔有三窟僅得免其死耳其後敦澄自相魚肉衍亦死於石勒三窟安在哉是以忠臣國爾忘家蓋國安則家亦安矣陸佃埤雅曰俗云兎營窟必背立相通所謂狡兎三窟語牛倨翻澄至鎮以郭舒為別駕委以府事澄日夜縱酒不親庶務雖寇戎交急不以為懷舒常切諫以為宜愛民養兵保全州境澄不從為王

澄不能保荆州張本十二月戊寅乞活田甄田蘭薄盛等起兵爲新蔡王騰報讎斬汲桑于樂陵樂陵縣漢屬平原郡晉分爲樂陵國唐爲縣宋白曰棣州陽信縣䰟屬樂陵國晉斬汲桑於此屬滄州爲于僞翻棄成都王穎棺於故井中穎故臣收葬之甲午以前太傅劉寔爲太尉寔以老固辭不許庚子以光禄大夫高光爲尚書令前北軍中候呂雍度支校尉陳顔等度支校尉蓋當時所置以督漕運者也度徒洛翻謀立清河王覃爲太子事覺太傅越矯詔囚覃於金墉城初太傅越與苟晞親善引升堂結爲兄弟

司馬潘滔說越曰兗州衝要魏武以之創業事見六十卷六十一

苟晞有大志非純臣也久令處之則患生心腹矣處昌卷

若遷于青州厚其名號晞必悅公自牧兗州經緯諸呂翻

夏藩衛本朝此所謂爲之於未亂者也老子曰其安易持其未兆易謀

其脆易破其微易散爲之於未有治之於未亂緯于貴翻夏戶雅翻朝直遙翻越以爲然癸卯

越自爲丞相領兗州牧都督兗豫司冀幽幷諸軍事杜佑

曰晉司徒與丞相通職更置迭廢未嘗並立至永嘉元年始兩置焉王衍爲司徒東海王越爲丞相以晞

爲征東大將軍開府儀同三司加侍中假節都督青州

諸軍事領青州刺史封東平郡公越晞由是有隙（爲後晞馳檄罪狀越張本）晞至青州以嚴刻立威日行斬戮州人謂之屠伯（鄧展曰言殺人若屠兒之殺六畜伯長也）頓丘太守魏植爲流民所逼衆五六萬大掠兗州晞出屯無鹽以討之（無鹽縣屬東平國唐屬濟州界）以弟純領青州刑殺更甚於晞晞討植破之初陽平劉靈少貧賤（少詩照翻）力制奔牛走及奔馬時人雖異之莫能舉也靈撫膺歎曰（膺胷也）天乎何當亂也及公師藩起靈自稱將軍寇掠趙魏會王彌爲苟純所敗靈亦爲王讚

所敗遂俱遣使降漢敗補邁翻　考異曰彌傳曰彌逼洛陽敗於七里澗乃與其黨劉靈謀歸漢按十六國春秋靈爲王讚所逐彌爲苟純所敗乃謀降漢今年春靈已在澗所五月彌乃如平陽然則二人先降漢已久矣彌傳誤也漢拜彌鎮東大將軍青徐二州牧都督緣海諸軍事封東萊公以靈爲平北將軍　李釗至寧州光熙元年李毅卒釗今乃至寧州釗音昭州人奉釗領州事治中毛孟詣京師求刺史屢上奏不見省上時掌翻　省悉景翻孟曰君亡親喪幽閉窮城謂李毅已死寧州受圍不解也喪息浪翻萬里訴哀精誠無感生不如死欲自刎刎扶粉翻朝廷憐之以魏興太守王遜爲寧

州刺史考異曰華陽國志以廣漢太守王遜爲寧州按時廣漢已爲李雄所陷今從遜傳仍詔交州出兵救李釗交州刺史吾彥遣其子咨將兵救之將即亮翻慕容廆自稱鮮卑大單于廆乎罪翻拓跋祿官卒弟猗盧總攝三部與廆通好祿官分國爲三部事見上八十二卷惠帝元康五年好呼到翻

二年春正月丙午朔日有食之考異曰帝紀天文志云丙子朔誤今從長歷

丁未大赦　漢王淵遣撫軍將軍聰等十將南據太行行戶剛翻輔漢將軍石勒等十將東下趙魏考異曰石勒載記曰元

海使劉聰攻壺關命勒帥所統七千為前鋒都督劉琨遣護軍黃秀等救壺關勒敗秀於白田殺之遂陷壺關事在明年今從十六國春秋二月辛卯太傅越殺清河王覃　庚子石勒寇常山王浚擊破之　涼州刺史張軌病風口不能言使其子茂攝州事隴西内史晉昌張越涼州大族惠帝分燉煌酒泉置晉昌郡杜佑曰晉昌漢冥安縣地欲逐軌而代之與其兄酒泉太守鎮及西平太守曹祛祛丘於翻　考異曰晉春秋作曹祛今從張軌傳謀遣使詣長安使疏吏翻告南陽王模稱軌廢疾請以秦州刺史賈龕代之龕將受之其兄讓龕曰張涼州一時

名士威著西州汝何德以代之龕乃止龕口含翻鎮祛上疏更請刺史未報遂移檄廢軌以軍司杜耽攝州事使耽表越爲刺史軌下教欲避位歸老宜陽軌少隱於宜陽女几山故下教欲歸老於宜陽長史王融參軍孟暢蹋折鎮檄蹋徒臘翻折而設翻排閤入言曰晉室多故明公撫寧西夏此西夏謂河西之地夏戶雅翻張鎮兄弟敢肆凶逆當鳴鼓誅之遂出戒嚴會軌長子寔自京師還乃以寔爲中督護將兵討鎮遣鎮甥太府主簿令狐亞按張軌傳有太府司馬主簿又有少府主簿蓋以都督府爲太府涼州府爲少府也先往

說鎮爲陳利害說輸芮翻爲于僞翻鎮流涕曰人誤我乃詣寔歸罪寔南擊曹祛走之朝廷得鎮祛疏以侍中袁瑜爲凉州刺史治中楊澹馳詣長安考異曰晉春秋作張澹今從張軌傳澹徒覽翻又徒濫翻割耳盤上訴軌之被誣被皮義翻南陽王模表請停瑜武威太守張琠亦上表留軌琠字林他殄翻詔依模所表且命誅曹祛軌於是命寔帥步騎三萬討祛斬之帥讀曰率下同張越犇鄴凉州乃定　三月太傅越自許昌徙鎮鄄城鄄音絹

王彌收集亡散兵復大振復扶又翻分遣諸將攻掠青徐

兖豫四州所過攻陷郡縣多殺守令有衆數萬茍晞與之連戰不能克夏四月丁亥彌入許昌太傅越遣司馬王斌帥甲士五千人入衛京師張軌亦遣督護北宫純將兵衛京師五月彌入自轘轅轘音環敗官軍于伊北伊水之北也敗必邁翻下同京師大震宫城門晝閉壬戌彌至洛陽屯于津陽門津陽門洛陽城南面東頭第二門詔以王衍都督征討諸軍事北宫純募勇士百餘人突陳陳讀曰陣彌兵大敗乙丑彌燒建春門而東衍遣左衛將軍王秉追之戰于七里澗

又敗之彌走渡河與王桑自軹關如平陽軹關在河內軹縣軹音只漢王淵遣侍中兼御史大夫郊迎令曰孤親行將軍之館行下孟翻拂席洗爵敬待將軍及至拜司隸校尉加侍中特進以桑爲散騎侍郎　北宮純等與漢劉聰戰於河東敗之詔封張軌西平郡公軌辭不受時州郡之使莫有至者軌獨遣使貢獻歳時不絶使疏吏翻　秋七月甲辰漢王淵寇平陽太守宋抽棄郡走河東太守路述戰死淵徙都蒲子蒲子縣即晉公子重耳所居蒲城也漢屬河東郡晉屬平陽郡劉昫曰唐隰州治隰

川縣漢蒲子縣地杜佑曰隰州隰川蒲縣漢蒲子縣地考異曰劉琨答太傅府書曰潜遣使驛離間其部落淵遂怖懼南奔蒲子諸部歸降萬有餘落琨傳亦然按時淵淵彊琨弱豈因畏琨而徙都蓋琨為自大之辭史因承以為實耳

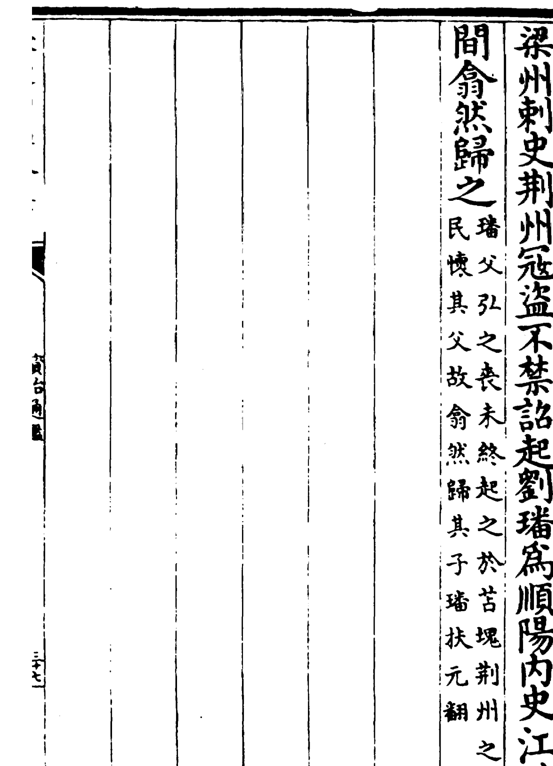
上郡鮮卑陸逐延氏酋單徵並降於漢酋慈由翻單上演翻降戶江翻　考異曰載記作氏酋大單于徵按當時戎狄酋長皆謂之大徵即光文單后之父于衍字也

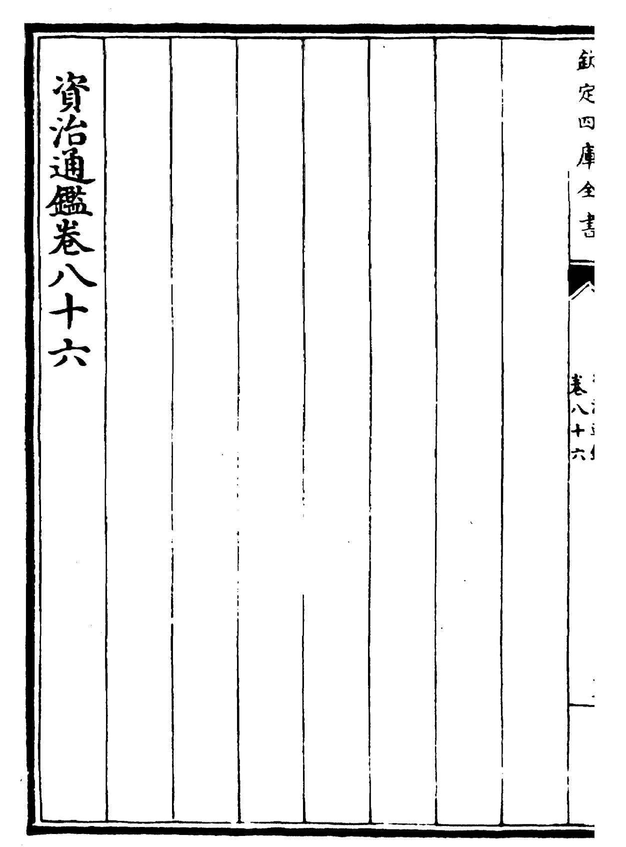
八月丁亥太傅越自鄄城徙屯濮陽濮陽衛墟漢屬東郡晉初分置濮陽國唐鄄城濮陽二縣皆屬濮州鄄音絹濮音卜未幾又徙屯滎陽幾居豈翻九月漢王彌石勒寇鄴和郁棄城走詣豫州刺史裴憲屯白馬以拒彌車騎將軍王堪屯東燕以拒勒漢東郡燕縣古南燕

國晉省而故城猶在曰東燕城後魏立東燕縣屬陳留郡劉昫曰唐滑州胙城縣漢南燕縣燕於賢翻平北將軍曹武屯大陽以備蒲子大陽縣屬河東郡地理志曰北虢也應劭曰在大河之陽唐併入陝州河北縣界寔楷之子也裴楷仕武帝惠帝時冬十月甲戌漢王淵即皇帝位大赦改元永鳳十一月以其子和爲大將軍聰爲車騎大將軍族子曜爲龍驤大將軍驤思將翻壬寅并州刺史劉琨使上黨太守劉惇帥鮮卑攻壺關杜佑曰唐潞州治上黨漢壺關縣後魏移壺關縣當羊腸阪羊頭之阸帥讀曰率下同漢鎮東將軍綦毋達戰敗亡歸　丙午漢都督中外諸軍事

領丞相右賢王宣卒　石勒劉靈帥衆三萬寇魏郡汲郡頓丘（汲縣漢屬河內郡武帝泰始二年分置汲郡唐之衛州即其地）百姓望風降附者五十餘壘（降戶江翻）皆假壘主將軍都尉印綬（綬音受）簡其彊壯五萬爲軍士老弱安堵如故己酉勒執魏郡太守王粹于三臺殺之（三臺注見後八十八卷永嘉六年）　十二月辛未朔大赦　乙亥漢主淵以大將軍和爲大司馬封梁王尚書令歡樂爲大司徒封陳留王（樂音洛）后父御史大夫呼延翼爲大司空封鴈門郡公宗室以親疏悉封郡縣王

異姓以功伐悉封郡縣公侯　成尚書令楊褒卒考異曰載記云丞相楊褒今從晉春秋褒好直言好呼到翻成主雄初得蜀用度不足諸將有以獻金銀得官者褒諫曰陛下設官爵當網羅天下英豪何有以官買金邪雄謝之雄嘗醉推中書令杖太官令褒進曰天子穆穆諸侯皇皇禮記曲禮之言安有天子而為酗也陸德明曰酗況具翻以酒為凶曰酗雄慙而止　成平寇將軍李鳳屯晉壽葭萌縣漢屬廣漢郡蜀改為漢壽縣屬梓潼郡晉又改漢壽曰晉壽屢寇漢中漢中民東走荆沔沔水自梁州入荆州界為荆沔詔以張光為


梁州刺史荆州寇盜不禁詔起劉璠爲順陽內史江漢間翕然歸之璠父弘之喪未終起之於苫塊荆州之民懷其父故翕然歸其子璠扶元翻


資治通鑑卷八十六

資治通鑑卷八十七

宋 司馬光 撰

胡三省 音註

晉紀九 起屠維大荒落盡重光協洽凡二年

孝懷皇帝中

永嘉三年春正月辛丑朔熒惑犯紫微紫微即紫宮也漢太史令宣于修之考異曰晉春秋作鮮于修之今從載記十六國春秋余按姓氏諸書有鮮于而無宣于言于漢主淵曰不出三年必克洛陽蒲子崎嶇難以

久安崎丘奇翻　峘丘于翻平陽氣象方昌請徙都之淵從之大赦改元河瑞時汾水得玉璽　淵因改元河瑞　三月戊申高密孝王略薨以尚書左僕射山簡為征南將軍都督荆湘交廣四州諸軍事鎮襄陽代略也　簡濤之子也嗜酒不恤政事表順陽內史劉璠得衆心恐百姓刼璠為主詔徵璠為越騎校尉璠扶元翻　南州由是遂亂父老莫不追思劉弘　史言劉弘父子得江漢間民心　丁巳太傅越自滎陽入京師　越自去年中書從屯滎陽　中書監王敦謂所親曰太傅專執威權而選用表請尚書猶

以舊制裁之今日之來必有所誅帝之為太弟也與中庶子繆播親善及即位以播為中書監繆胤為太僕卿太僕九卿也但晉官未有卿字卿字衍委以心膂帝舅散騎常侍王延尚書何綏太史令高堂冲並參機密越疑朝臣貳於己散悉亶翻騎奇寄翻朝直逕翻劉輿潘滔勸越悉誅播等越乃誣播等欲為亂乙丑遣平東將軍王秉帥甲士三千入宮執播等十餘人於帝側付廷尉殺之越因繆播兄弟以克河間今又殺之權勢之爭可畏哉帥讀曰率帝歎息流涕而已綏曾之孫也初何曾侍武帝

宴退謂諸子曰主上開創大業吾每宴見見賢遍翻未嘗聞經國遠圖惟說平生常事非貽厥孫謀之道也及身而已後嗣其殆乎嗣祥吏翻汝輩猶可以免指諸孫曰此屬必及於難難乃旦翻及綏死兒曾哭之曰我祖其殆聖乎曾日食萬錢猶云無下箸處箸遲據翻扶也子劭日食二萬綏及弟機羨汰侈尤甚與人書疏詞禮簡傲河内王尼見綏書謂人曰伯蔚居亂世而矜豪乃爾其能免乎人曰伯蔚聞卿言必相危害尼曰伯蔚比聞我言自已死矣何綏字伯

蔚北必寐翻及也蔚紆勿翻及永嘉之末何氏無遺種種章勇翻臣光曰何曾議武帝偷惰取過目前不為遠慮知天下將亂子孫必與其憂與讀曰預何其明也然身為僭侈使子孫承流卒以驕奢亡族卒子恤反其明安在哉且身為宰相知其君之過不以告而私語於家非忠臣也

太傅越以王敦為揚州刺史為敦亂東晉張本劉寔連年請老朝廷不許尚書左丞劉坦上言古之養老以不事為優不事謂不使任事也不以吏之為重謂宜聽寔所守丁卯詔寔

以侯就第以王衍為太尉太傅越解兖州牧領司徒越以頃來興事多由殿省謂誅楊駿廢賈后誅趙王倫齊王冏及討成都王頴及羊后太子皐屢廢屢立皆殿中人為之乃奏宿衛有侯爵者皆罷之時殿中武官並封侯由是出者略盡皆泣涕而去更使右衛將軍何倫左衛將軍王秉領東海國兵數百人宿衛自是帝左右皆越人私左積弩將軍朱誕奔漢武帝泰始四年罷振威揚威護軍置左右積弩將軍具陳洛陽孤弱勸漢主淵攻之淵以誕為前鋒都督以滅晉大將軍劉景為大都督將兵攻黎陽克之又敗

王堪於延津沈男女三萬餘人於河敗補遺翻沈持林翻淵聞之

怒曰景何面復見朕復扶又翻且天道豈能容之吾所欲除

者司馬氏耳細民何罪黜景為平虜將軍劉淵之識畧非聰曜所能

及也

夏大旱江漢河洛皆竭可涉川竭亡國之徵漢安東大

將軍石勒寇鉅鹿常山衆至十餘萬集衣冠人物別為

君子營石勒起於邉外餓隷而能如此此其所以能跨有土宇也以趙郡張賔為謀

主刁膺為股肱夔安孔萇支雄桃豹逯明為爪牙姓譜夔子

之後以國為姓後趙支雄傳云其先月支胡人也桃春秋魯邑以邑為姓一曰古高士左伯桃之後逯盧谷翻

并州諸部落多從之侵掠初張賓好讀書好呼到翻闊達有大志常自比張子房及石勒狥山東賓謂所親曰吾歷觀諸將無如此胡將軍者勒本胡也故謂之胡將軍可與共成大業乃提劒詣軍門大呼請見勒亦未之竒也賓數以策干勒呼火故翻數所角翻已而皆如所言勒由是竒之署為軍功曹動靜咨之　漢主淵以王彌為侍中都督青徐兖豫荆揚六州諸軍事征東大將軍青州牧與楚王聰共攻壺關以石勒為前鋒都督劉琨遣護軍黄肅韓述救之聰

敗述於西澗勒敗肅於封田皆殺之西澗封田皆當在壽陽東南敗補邁翻考異曰石勒載記肅作秀封作白今從十六國春秋及劉琨集太傅越遣淮南內史王曠考異曰十六國春秋作王廣今從帝紀將軍施融曹超將兵拒聰等曠濟河欲長驅而前融曰彼乘險間出間古莧翻我雖有數萬之衆猶是一軍獨受敵也且當阻水為固以量形埶量音良然後圖之曠怒曰君欲沮衆邪沮在呂翻融退曰彼善用兵曠闇於事勢吾屬今必死矣曠等於太行行戶剛翻與聰遇戰於長平之間曠兵大敗融超皆死聰遂破屯留

長子

長子屯音純凡斬獲萬九千級上黨太守龎淳以壺關降漢降戸江翻　考異曰十六國春秋作劉惇劉琨傳作龔醇今從帝紀劉琨以都尉張倚領上黨太守據襄垣襄垣縣屬上黨郡宋白曰襄垣趙襄子所築因以為名初匈奴劉猛死見七十九卷武帝太始八年右賢王去卑之子誥升爰代領其衆誥升爰卒子虎立居新興號鐵弗氏鐵弗氏之後為赫連勃勃與白部鮮卑皆附於漢　考異曰劉琨集作百部今從後魏書晉書劉琨自將擊虎將即亮翻　考異曰帝紀七月劉聰及王彌圍壺關琨使兵救之為聰所敗王廣等及聰戰又敗龎淳以郡降賊十六國春秋淵五月遣聰攻壺關敗韓述黄肅六月晉遣王廣等來討七月戰于長平

晉師敗劉惇以壺關降按劉琨集載六月癸巳琨荅太傅府書曰聽彌入上黨麗惇不能禦又曰安居失利韓述授首封田之敗黃肅不還泆辰之間名將仍殄又曰即重遣江陶都尉張倚領上黨太守疾據襄垣續遣鷹揚將軍趙擬梁余都尉李茂與倚併力輕行夜襲賊捐弃輜車宵遁而退追尋討截獲三分之二當聰彌之未走烏丸劉虎搆為變逆西招白部遣使致任稱臣於淵殘州困弱内外受敵輙背聽而討虎自四月八日攻圍然則琨討虎以上事皆在四月以前也葢晉漢二史皆據奏報事畢而言之今依琨集為定　劉聰遣兵襲晉陽不克　五月漢主淵封子裕為齊王隆為魯王　秋八月漢主淵命楚王聰等進攻洛陽詔平北將軍曹武等拒之皆為聰所敗敗補遺翻聰長驅至宜陽自恃

驟勝怠不設備九月弘農太守垣延詐降（垣姓延名降户江翻）夜襲聰軍聰大敗而還王浚遣祁弘與鮮卑段務勿塵擊石勒于飛龍山（隋地理志恒山郡石邑縣有飛龍山括地志封龍山一名飛龍山在恒山鹿泉縣南四十五里）大破之勒退屯黎陽　冬十月漢主淵復遣楚王聰王彌始安王曜汝陰王景帥精騎五萬寇洛陽（復扶又翻帥讀曰率騎奇寄翻）大司空鴈門剛穆公呼延翼帥步卒繼之（北狄傳匈奴四姓有呼延氏卜氏蘭氏喬氏而呼延氏最貴）丙辰聰等至宜陽朝廷以漢兵新敗不意其復至大懼辛酉聰屯西明門（西明門洛

城西面南頭第二門也北宮純等夜帥勇士千餘人出攻漢壁斬其征虜將軍呼延顥壬戌聰南屯洛水洛水過洛城南乙丑呼延翼為其下所殺其衆自大陽潰歸淵勑聰等還師聰表稱晉兵微弱不可以翼顥死故還師固請留攻洛陽淵許之太傅越嬰城自守戊寅聰親祈嵩山嵩山在河南陽城縣留平晉將軍安陽哀王厲冠軍將軍呼延朗督攝留軍冠古玩翻太傅參軍孫詢說越乘虛出擊朗斬之說輸芮翻厲赴水死王彌謂聰曰今軍既失利洛陽守備猶固運車在

陝糧食不支數日聰自宜陽而東又南進屯于洛水既為晉所敗運車在陝糧道隔絶陝失冉翻殿下不如與龍驤還平陽淵以族子曜為龍驤大將軍驤思將翻裹糧發卒更為後舉下官亦收兵穀待命於兖豫不亦可乎聰自以請留未敢還宣于修之言於淵曰歲在辛未乃得洛陽今晉氣猶盛大軍不歸必敗淵乃召聰等還天水人訇琦等訇呼宏翻殺成太尉李離尚書令閻式以梓潼降羅尚降戶江翻成主雄遣太傅驤司徒雲司空璜攻之不克雲璜戰死初譙周有子居巴西城巴西太守馬脫

殺之其子登詣劉弘請兵以復讐弘表登為梓潼内史使自募巴蜀流民得二千人西上上時掌翻至巴郡從羅尚求益兵不得登進攻宕渠宕渠縣漢屬巴郡自蜀以來屬巴西郡賢曰宕渠故城在今渠州流江縣東北宕徒浪翻斬馬脫食其肝會梓潼降登進據涪城涪音浮雄自攻之為登所敗敗補邁翻十一月甲申漢楚王聰始安王曜歸于平陽王彌南出轘轅轘音環流民之在潁川襄城汝南南陽河南者數萬家襄陽縣漢屬潁川郡武帝泰始二年分立襄城郡素為居民所苦皆燒城邑殺二千石長吏以應

彌長知兩翻 石勒寇信都信都縣漢屬信都國後漢屬安平國晉同殺冀州刺史王斌斌音彬 王浚自領冀州詔車騎將軍王堪北中郎將裴憲將兵討勒勒引兵還拒之魏郡太守劉矩以郡降勒降戶江翻 勒至黎陽裴憲棄軍奔淮南王堪退保倉垣倉垣城在陳留浚儀縣水經汴水出浚儀縣北東逕倉垣城南即入梁縣之倉垣亭也城臨汴水 十二月漢主淵以陳留王歡樂為太傅樂音洛 楚王聰為大司徒江都王延年為大司空遣都護大將軍曲陽王賢與征北大將軍劉靈安北將軍趙固平北將軍王桑東

屯內黃內黃縣屬魏郡應劭曰陳留有外黃故加內云王彌表左長史曹嶷行安東將軍東徇青州且迎其家淵許之嶷魚力翻為曹嶷據青州張本王彌家在東萊初東夷校尉勃海李臻與王浚約共輔晉室浚內有異志臻恨之和演之死也見八十五卷惠帝永興元年別駕昌黎王誕亡歸李臻說臻舉兵討浚臻遣其子成將兵擊浚考異曰燕書王誕傳成作咸今從李洪傳說輸芮翻遼東太守龐本素與臻有隙乘虛襲殺臻遣人殺成於無慮無慮縣前漢屬遼東後漢屬遼東屬國晉省應劭曰慮音閭周禮所謂其山醫巫閭是也誕亡歸慕容廆詔以勃海

封釋代臻為東夷校尉龐本復謀殺之（龐乎罪翻　復扶又翻）釋子悛勸釋伏兵請本收斬之悉誅其家（悛七倫翻　又且緣翻）

四年春正月乙丑朔大赦　漢主淵立單徵女為皇后（單徵氐酋也歸漢見上卷二年單音善）梁王和為皇太子大赦封子乂為北海王以長樂王洋為大司馬（樂音洛）　漢鎮東大將軍石勒濟河拔白馬王彌以三萬衆會之共寇徐豫兗州

二月勒襲鄄城（鄄音絹）殺兗州刺史袁孚遂拔倉垣殺王堪復北濟河攻冀州諸郡（復扶又翻）民從之者九萬餘口

成太尉李國鎮巴西帳下文石殺國以巴西降羅尚降户江翻太傅越徵建威将軍吳興錢璯吳分吳郡丹陽置吳興郡以白烏程興故也璯黄外翻及揚州刺史王敦璯謀殺敦以反敦奔建業告琅邪王睿璯遂反進寇陽羨陽羨縣前漢屬會稽郡後漢屬吳郡自吳以來分屬吳興郡賢曰陽羨故城在今常州義興縣南睿遣将軍郭逸等討之周玘糾合鄉里與逸等共討璯斬之玘三定江南惠帝永興元年討石氷永嘉元年討陳敏又誅璯是三定江南令睿以玘為吳興太守於其鄉里置義興郡以旌之時分吳興之陽羨及長城縣之西鄉丹陽之永世為義興郡曹

嶷自大梁引兵而東所至皆下遂克東平進攻琅邪

夏四月王浚將祁弘敗漢冀州刺史劉靈於廣宗殺之

將即亮翻下同廣宗縣漢屬鉅鹿郡晉屬安平國敗補邁翻　成主雄謂其將張寶

曰汝能得梓潼吾以李離之官賞汝寶乃先殺人而亡

奔梓潼訇琦等信之委以心腹會羅尚遣使至梓潼使疏

吏翻琦等出送之寶從後閉門琦等奔巴西雄以寶為太

尉　幽并司冀秦雍六州大蝗食草木牛馬毛皆盡雍於

用翻　秋七月漢楚王聰始安王曜石勒及安北大將軍

趙國圍河內太守裴整于懷詔征虜將軍宋抽救懷勒與平北大將軍王桑逆擊抽殺之河內人執整以降降戶江翻漢主淵以整為尚書左丞河內督將郭默收整餘衆自為塢主城之小者曰塢天下兵爭聚衆築塢以自守未有朝命故自為塢主將即亮翻以劉琨以默為河內太守　羅尚卒於巴郡詔以長沙太守下邳皮素代之姓譜皮姓樊仲皮之後　庚午漢主淵寢疾辛未以陳留王歡樂為太宰長樂王洋為太傅樂音洛　江都王延年為太保楚王聰為大司馬大單于並錄尚書事置單

于臺於平陽西單音蟬以齊王裕為大司徒魯王隆為尚書令北海王乂為撫軍大將軍領司隷校尉始安王曜為征討大都督領單于左輔廷尉喬智明為冠軍大將軍領單于右輔光祿大夫劉殷為左僕射王育為右僕射任顗為吏部尚書任音壬顗魚豈翻朱紀為中書監護軍馬景領左衛將軍永安王安國領右衛將軍安昌王盛安邑王欽西陽王璿皆領武衛將軍分典禁兵璿旬緣翻初盛少時不好讀書少詩照翻好呼到翻唯讀孝經論語曰誦此能行

足矣安用多誦而不行乎李熹見之歎曰望之如可易易弋豉翻慢易也及至肅如嚴君可謂君子矣淵以其忠篤故臨終委以要任丁丑淵名太宰歡樂等入禁中受遺詔輔政己卯淵卒考異曰十六國春秋八月丁丑淵名太宰歡樂等受遺詔己卯卒辛未葬按長歷七月壬戌朔十六日丁丑十八日己卯八月辛卯朔無丁丑己卯及辛未辛未乃九月十一日蓋淵以七月辛九月葬十六國春秋誤也太子和即位和字玄泰淵之嫡子和性猜忌無恩宗正呼延攸翼之子也淵以其無才行終身不遷官侍中劉乘素惡楚王聰衛尉西昌王銳恥不預顧命乃相

與謀說和曰先帝不惟輕重之勢使三王總彊兵於內惟思也三王謂安昌王盛安邑王欽西陽王瑒也或曰三王謂齊王裕魯王隆北海王乂行下孟翻惡烏路翻說輸芮翻大司馬擁十萬衆屯於近郊謂聰屯平陽西也陛下便為寄坐耳言大權非已出託位於臣民之上勢同寄寓也坐徂卧翻宜早為之計和攸之甥也深信之辛巳夜召安昌王盛安邑王欽等告之盛曰先帝梓宮在殯四王未有逆節聰淵之第四子故曰四王或曰謂聰裕隆乂也一旦自相魚肉天下謂陛下何且大業甫爾陛下勿信讒夫之言以疑兄弟兄弟尚不可信他人誰足

信哉攸銳怒之曰今日之議理無有二領軍是何言乎

命左右刃之盛既死欽懼曰惟陛下命壬午銳帥馬景

攻楚王聰于單于臺單音蟬攸帥永安王安國攻齊王裕

于司徒府乘帥安邑王欽攻魯王隆使尚書田密武衛

將軍劉璿攻北海王乂密璿挾乂斬關歸于聰聰命貫

甲以待之貫甲擐甲也帥讀曰率銳知聰有備馳還與攸乘共攻

隆裕攸乘疑安國欽有異志殺之是日斬裕癸未斬隆

甲申聰攻西明門克之劉淵都平陽諸城門皆用洛陽諸城門名銳等走入

南宮前鋒隨之乙酉殺和於光極西室（劉淵起光極殿於平陽）收銳攸乘梟首通衢（梟堅堯翻）羣臣請聰即帝位聰以北海王乂單后之子也以位讓之（考異曰載記作乂十六國春秋作乂今從之）乂涕泣固請聰久而許之曰乂及羣公正以禍難尚殷貪孤年長故耳（難乃旦翻長知兩翻）此家國之事孤何敢辭俟乂年長當以大業歸之遂即位（聰字玄明淵第四子）大赦改元光興尊單氏曰皇太后其母張氏曰帝太后以乂為皇太弟領大單于大司徒其妻呼延氏為皇后呼延氏淵后之從父

妹也從才用翻封其子粲為河內王易為河間王翼為彭城王悝為高平王悝苦回翻仍以粲為撫軍大將軍都督中外諸軍事以石勒為幷州刺史封汲郡公　略陽臨渭氐酋蒲洪驍勇多權略羣氐畏服之晉志略陽郡在臨渭縣蓋魏所置也載記曰氐之先蓋有扈氏之苗裔世為西戎酋長洪家池中生蒲長五丈五節如竹形時咸謂之蒲家因以為氏其後洪以讖文有草付應王又其孫堅背文有艸付字遂改姓苻氏　漢主聰遣使拜洪平遠將軍洪不受自稱護氐校尉秦州刺史略陽公蒲洪事始此　九月辛未葬漢主淵于永光陵謚曰光文皇帝廟

號高祖　雍州流民多在南陽詔書遣還鄉里流民以關中荒殘皆不顧歸征南將軍山簡南中郎將杜蕤各遣兵送之促期令發京兆王如遂潛結壯士夜襲二軍破之（二軍山簡及杜蕤所遣之軍也）於是馮翊嚴嶷（嶷魚力翻）京兆侯脫各聚衆攻城鎮殺令長以應之（長知兩翻）未幾衆至四五萬（幾居宜翻）自號大將軍領司雍二州牧（雍於用翻）稱藩于漢　冬十月漢河內王粲始安王曜及王彌帥衆四萬寇洛陽石勒帥騎二萬會粲于大陽敗監軍裴邈于澠池（帥讀曰率敗補

遙翻下同沮彌兖翻遂長驅入洛川焚出轘轅掠梁陳汝潁間轘音還勒出成皐關晉志河南成皐縣有關壬寅圍陳留太守王讚於倉垣為讚所敗退屯文石津據帝紀文石津在河北又據永嘉六年勒自葛陂北行至東燕使孔萇自文石津潛度枋頭取向氷船則文石津在東燕之東北枋頭之東南劉琨自將討劉虎及白部白部鮮卑也琨以劉虎及白部皆附漢故討之遣使卑辭厚禮說鮮卑拓拔猗盧以請兵說輸芮翻猗盧使其弟弗之子鬱律帥騎二萬助之遂破劉虎白部屠其營琨與猗盧結為兄弟表猗盧為大單于以代郡封之為代公時

代郡屬幽州王浚不許遣兵擊猗盧猗盧拒破之浚與琨由是有隙猗盧以封邑去國懸遠民不相接乃帥部落萬餘家自雲中入鴈門從琨求陘北之地陘北石陘關之北也陘音刑琨不能制且欲倚之為援乃徙樓煩馬邑陰館繁畤崞五縣民於陘南樓煩匈奴之所居其地在北河之南今嵐州樓煩郡非古樓煩也漢馬邑則唐之大同軍是其地漢陰館縣在句注西北繁畤縣在武州川崞縣為北齊北顯州平冦縣今五縣雖存皆非古縣地矣陘謂陘嶺陘音刑以其地與猗盧考異曰懷帝紀永嘉五年十一月猗盧冦太原劉琨從五縣居之六年八月辛亥劉琨乞師于猗盧表盧為代公宋書索虜傳在永嘉三年晉春秋在永

嘉四年且云猗盧率萬餘家避難自雲中入鴈門後魏序紀在懷帝三年即永嘉四年也琨集永嘉四年六月癸巳上太傅府牋云盧感封代之恩故知在四年六月之前又琨與丞相牋曰昔車騎感猗㐌救州之勲表以代郡封㐌為代公見聽時大駕在長安會值戎事道路不通竟未施行盧以封事見託琨肯為表上追述車騎前意即蒙聽許遣蕭謁者僕射拜盧賜印及符冊後以此見責戎狄封華郡誠為失禮然蓋以救弊耳亦猶後先以遼西封務勿塵此禮之失後實啓之後遂與盧爭代郡舉兵擊盧為所破紛錯之由始結於此鴈門郡有五縣在陘北盧新并塵官國甚彊盛從琨求陘北地以並遣三萬餘家散在五縣間既非所制又於琨殘弱之計得相聚集未為失宜即從陘北五縣著陘南處因移頗侵逼後西陲圍塞諸軍營後不復見怨危弱而見罪責以此觀之盧非避難而來也

由是猗盧益盛琨遣使言於太傅越請

出兵共討劉聰石勒越忌苟晞及豫州刺史馮嵩越晞有隙事見上卷二年嵩蓋亦不心附越者恐為後患不許琨乃謝猗盧之兵遣歸國考異曰後魏序紀曰劉琨乞師救洛穆帝遣步騎二萬助之東海王越以洛陽飢荒不許按琨與丞相牋曰琨傾身竭辭北和猗盧遂引大衆躬啓戎行即具白太傅切陳愚見取賊之計聰宜時討勒不可縱而宰相意異所慮不同更憂苟晞馮嵩之徒而稽二寇之誅遣使折抑挫臣銳氣臣即解甲遣盧衆歸國若猗盧果遣衆赴洛琨牋安得不言也劉虎收餘衆西度河居朔方肆盧川肆盧川在朔方塞內後拓拔氏於其地置肆盧郡真君七年併入秀容郡魏收地形志秀容郡秀容縣有肆盧城

漢主聰以虎宗室封樓煩公壬子以劉琨為平北大將

軍王浚為司空進鮮卑段務勿塵為大單于單音蟬京師饑困日甚太傅越遣使以羽檄徵天下兵使入援京師帝謂使者曰為我語諸征鎮今日尚可救後則無及矣既而卒無至者為于偽翻語牛倨翻卒子恤翻征南將軍山簡遣督護王萬將兵入援軍于涅陽涅陽縣屬南陽郡應劭曰在涅水之陽師古曰涅音乃結翻為王如所敗敗補邁翻如遂大掠沔漢進逼襄陽簡嬰城自守荊州刺史王澄澄時治江陵自將欲援京師至沶口水經注零水上通梁州沔陽縣東逕新城郡之沶鄉縣謂之沶水又東歷宜城西山謂之沶溪東流合於夷水

謂之汧口楊正衛曰汧音怡聞簡敗衆散而還還從宣翻又如字朝議多欲遷都以避難朝直遥翻難乃旦翻王衍以為不可賣車牛以安衆心山簡為嚴嶷所逼自襄陽徙屯夏口夏戶雅翻石勒引兵濟河將趣南陽趣七喻翻王如侯脫嚴嶷等聞之遣衆一萬屯襄城以拒勒勒擊之盡俘其衆進屯宛北是時侯脫據宛宛於元翻王如據穰穰縣漢屬南陽郡晉屬義陽郡如素與脫不協遣使重賂勒結為兄弟說勒使攻脫說輸芮翻勒攻宛克之嚴嶷引兵救宛不及而降降戶江翻勒斬脫囚嶷送于平陽

盡并其衆遂南寇襄陽攻拔江西壘壁三十餘所勒既南寇襄陽循漢而下攻掠江西還趣襄城王如遣弟璃襲勒勒迎擊滅之復屯江西復扶又翻江西大江之西也趣七喻翻太傅越既殺王延等見上永嘉三年大失衆望又以胡寇益盛內不自安乃戎服入見見賢遍翻請討石勒且鎮集兖豫帝曰今石勒侵逼郊畿人無固志朝廷社稷倚賴於公豈可遠出以孤根本對曰臣出幸而破賊則國威可振猶愈於坐待困窮也十一月甲戌越帥甲士四萬向許昌留妃裴氏世子毗及

龍驤將軍李惲右衛將軍何倫守衛京師帥讀曰率惲於粉翻防察宫省以潘滔為河南尹摠留事越表以行臺自隨用太尉衍為軍司朝賢素望悉為佐吏名將勁卒咸入其府朝直遥翻將即亮翻於是宫省無復守衛荒饉日甚殿内死人交横盜賊公行府寺營署並掘塹自守塹七豔翻越東屯項以馮嵩為左司馬自領豫州牧竟陵王楙白帝遣兵襲何倫不克帝委罪於楙楙逃竄得免楙即東平王楙帝践祚改封竟陵王

揚州都督周馥以洛陽孤危上書請遷都壽春太傅

越以馥不先白己而直上書大怒名馥及淮南太守裴碩馥不肯行令碩帥兵先進帥讀曰率碩詐稱受越密旨襲馥為馥所敗敗補邁翻退保東城東城縣漢屬九江郡後漢屬下邳國晉屬淮南郡宋白曰濠州定遠縣漢東城縣地詔加張軌鎮西將軍都督隴右諸軍事考異曰帝紀云安西按惠帝永興二年已加軌安西將軍今從本傳光祿大夫傅祗太常摯虞遺軌書遺于季翻告以京師飢匱軌遣參軍杜勳獻馬五百匹毦布三萬匹毦布織毛為布也毦吐敢翻成太傅驤攻譙登於涪城羅尚子宇及參佐素惡登不給其糧涪音浮惡

烏路翻益州刺史皮素怒欲治其罪治直之翻十二月素至巴郡羅宇使人夜殺素建平都尉暴重殺宇巴郡亂驟知登食盡援絶攻涪愈急士民皆熏鼠食之餓死甚衆無一人離叛者驟子壽先在登所登乃歸之永興元年羅尚掠得驟妻及其子壽因在登所三府官屬表巴東監軍南陽韓松為益州刺史三府平西將軍府益州刺史府西戎校尉府皆羅尚兼領者也監古銜翻治巴東　初帝以王彌石勒侵逼京畿詔苟晞督帥州郡討之帥讀曰率會曹嶷破琅邪嶷魚力翻北收齊地兵勢甚盛苟純閉城自守

晞還救青州與嶷連戰破之永嘉元年苟晞討魏植留弟純守青州是歲寧州刺史王遜到官表李釗為朱提太守朱提音銖時時寧州外逼於成内逼於石城邑丘墟遜惡衣菜食招集離散勞來不倦勞力到翻來力代翻數年之間州境復安誅豪右不奉灋者十餘家以五苓裔昔為亂首見八十五卷惠帝太安二年苓力丁翻擊滅之内外震服漢主聰自以越次而立忌其嫡兄恭因恭寢穴其壁間刺而殺之刺七亦翻漢太后單氏卒單音善漢主聰尊母張氏為皇太后單氏年少美色

聽烝馬下淫上曰烝上淫下曰報少詩照翻太弟乂屢以為言單氏慙恚而死恚於避翻乂寵由是漸衰然以單氏故尚未之廢也呼延后言於聰曰父死子繼古今常道陛下承高祖之業劉淵廟號高祖太弟何為者哉陛下百年後粲兄弟必無種矣種章勇翻聰曰然吾當徐思之呼延氏曰事留變生太弟見粲兄弟浸長長知兩翻下齒長同必有不安之志萬一有小人交構其間未必不禍發于今日也言乂將殺聰聰心然之為元帝建武元年聰殺乂張本乂舅光禄大夫單冲泣謂乂曰踈不間親主

上有意於河內王奂殿下何不避之乂曰河瑞之末主上自惟嫡庶之分間古莧翻分扶問翻惟思也以大位讓乂乂以主上齒長故相推奉天下者高祖之天下兄終弟及何為不可粲兄弟既壯猶今日也且子弟之間親疎距幾主上寧可有此意乎聰讓乂事見上乂此言必不發於是年通鑑因呼延氏之言遂連書之幾居豈翻

五年春正月壬申苟晞為曹嶷所敗敗補邁翻棄城奔高平高平縣舊屬梁國晉為高平國泗水逕其西有高平山山東西十里南北五里高四里其山最高頂上方平故

謂之高平山縣亦取名馬石勒謀保據江漢參軍都尉張賔以為不可會軍中饑疫死者大半乃渡沔寇江夏夏戶雅翻癸酉拔之乙亥成太傅驤拔涪城涪音浮獲譙登太保始拔巴西殺文石於是成主雄大赦改元玉衡譙登至成都雄欲宥之登詞氣不屈雄殺之巴蜀流民布在荊湘間數為土民所侵苦數所角翻蜀人李驤聚衆據樂鄉反此又一李驤也非成太傅之李驤南平太守應詹與醴陵令杜弢共擊破之醴陵縣屬長沙郡弢土刀翻王澄使成都內史王機討驤惠帝時蜀亂割

南郡之華容州陵監利三縣別立豐都一縣置成都郡為成都王穎國驤請降降戶江翻澄偽許而襲殺之以其妻子為賞沈八千餘人於江流民益怨忿蜀人杜疇等復反沈持林翻復扶又翻湘州參軍馮素與蜀人汝班有隙汝姓也商有汝鳩汝方晉有汝寬汝齊言於刺史荀眺曰巴蜀流民皆欲反眺信之眺他弔翻欲盡誅流民流民大懼四五萬家一時俱反以杜弢州里重望弢蜀郡人以才學著稱於西州弢他刀翻共推為主弢自稱梁益二州牧領湘州刺史　裴碩求救於琅邪王睿睿使揚威將軍甘卓等攻周顗於壽

春馥衆潰奔項考異曰帝紀戊寅睿使卓攻馥於壽春馥衆潰未知其為命卓之日與攻日潰日故闕之豫州都督新蔡王確執之馥憂憤而卒確騰之子也　揚州刺史劉陶卒琅邪王睿復以安東軍諮祭酒王敦為揚州刺史尋加都督征討諸軍事去年敦奔建業

庚辰平原王幹薨　二月石勒攻新蔡殺新蔡莊王確於南頓進抜許昌殺平東將軍王康　氐苻成隗文復叛苻成等歸羅尚見八十五卷惠帝太安二年復扶又翻自宜都趣巴東趣七喻翻建平都尉暴重討之重因殺韓松自領三府事　東海孝

獻王越既與苟晞有隙〔事始上卷永嘉二年〕河南尹潘滔尚書劉望等復從而譖之〔復扶又翻〕晞怒表求滔等首揚言司馬元超為宰相不平〔東海王越字元超〕使天下淆亂苟道將豈可以不義使之乃移檄諸州自稱功伐陳越罪狀帝亦惡越專權多違詔命所留將士何倫等抄掠公卿逼辱公主〔抄楚交翻〕密賜晞手詔使討之晞數與帝文書往來〔惡烏路翻數所角翻〕越疑之使遊騎於成皋間伺之〔騎奇寄翻下同伺相吏翻〕果獲晞使及詔書〔使疏吏翻〕乃下檄罪狀晞以從事中郎楊瑁為兗

州刺史瑁莫報翻使與徐州刺史裴盾共討晞盾徒損翻晞遣騎收潘滔滔夜遁得免執尚書劉曾侍中程延斬之越憂憤成疾以後事付王衍三月丙子薨于項考異曰帝紀五年正月帝密詔苟晞討越乙未越遣楊瑁裴盾共擊晞三月戊午詔下越罪狀告方鎮討之以晞為大將軍丙子越薨晞傳晞移告諸州陳越罪狀帝惡越專權乃詔晞施檄六州協同大舉晞移諸征鎮帝又密詔晞討越晞復上表稱李初至奉被手詔卷甲長驅次于倉垣五年帝復詔晞陳越罪惡詔至之日宣告天下率齊大舉晞表稱輒遣王讚將兵詣項越使騎於成皐間獲晞使遂大構嫌隙晉春秋五年正月上遣李初詔晞討越按越若已得晞使則帝亦不能自安潘滔何倫等不容晏然在洛且滔等未去帝亦不敢明言使晞討越年月事迹既前

後參差如此今並置於越薨之時庶為不失秘不發喪衆共推衍為元帥帥所類翻衍不敢當以讓襄陽王範範亦不受範瑋之子也於是衍等相與奉越喪還葬東海何倫李惲等聞越薨奉裴妃及世子毗自洛陽東走城中士民爭隨之帝追貶越為縣主以苟晞為大將軍大都督督青徐兗豫荆揚六州諸軍事　益州將吏共殺暴重表巴郡太守張羅行三府事羅與隗文等戰死文等驅掠吏民西降於成降戶江翻三府文武共表平西司馬蜀郡王異行三府事益州

殘兵自不足以進取未及朞年而五易帥適為秦氏兼并之資耳領巴郡太守　初梁州刺史張光會諸郡守於魏興共謀進取張燕唱言漢中荒敗迫近大賊近其靳翻克復之事當俟英雄光以燕受鄧定賂致失漢中事見上卷永嘉元年今復沮衆復扶又翻沮雍呂翻呵出斬之治兵進戰呵虎何翻治直之翻累年乃得至漢中綏撫荒殘百姓悅服光為梁州刺史見上卷二年　夏四月石勒率輕騎追太傅越之喪及於苦縣甯平城苦縣屬陳郡水經註甯平城在沙水北本前漢淮陽國之寗平縣也後漢改淮陽為陳國晉省寗平縣而故城猶在賢曰寗平故城在今亳州谷陽縣西南騎奇寄

翻下同大敗晉兵縱騎圍而射之（敗補邁翻射而亦翻）將士十餘萬
人相踐如山無一人得免者執太尉衍襄陽王範任城
王濟武陵莊王澹（任音壬澹徒覽翻又徒濫翻）西河王喜梁懷王禧
齊王超（西河王喜宣帝弟西河繆王斌之後超齊王冏之子）吏部尚書劉望廷尉
諸葛銓豫州刺史劉喬太傅長史庾敳等（敳魚開翻）坐之幕
下問以晉故衍具陳禍敗之由云計不在己且自言少
無宦情不豫世事因勸勒稱尊號冀以自免勒曰君少
壯登朝名蓋四海身居重任何得言無宦情邪破壞天

下非君而誰少詩照翻壞音怪命左右扶出衆人畏死多自陳述獨襄陽王範神色儼然顧呵之曰今日之事何復紛紜復扶又翻勒謂孔萇曰吾行天下多矣未嘗見此輩人當可存乎勒欲存之以諸人儀觀之清楚耳萇曰彼皆晉之王公終不為吾用勒曰雖然要不可加以鋒刃夜使人排牆殺之濟宣帝弟子景王陵之子禧澹之子也剖越柩焚其尸曰亂天下者此人也吾為天下報之故焚其骨以告天地何倫等至洧倉水經洧水東南過潁川長社縣分一枝東流過許昌縣又東入汶倉城內俗以

是水為汶水故有汶倉之名蓋洧水之郎間耳遇勒戰敗東海世子及宗室四十八王皆沒於勒考異曰東海王越傳云三十六王今從帝紀何倫蔣下邳李惲蔣廣宗惲於粉翻裴妃為人所掠賣久之渡江初琅邪王睿之鎮建業裴妃意也故睿德之厚加存撫以其子冲繼越後　漢趙固王桑攻裴盾殺之盾時在彭城盾徒損翻杜弢攻長沙五月荀眺棄城奔廣州弢追擒之於是弢南破零桂東掠武昌殺二千石長吏甚衆弢土刀翻　以太子太傅傅祗為司徒尚書令荀藩為司空加王浚大司

馬侍中大都督督幽冀諸軍事南陽王模為太尉大都督張軌為車騎大將軍琅邪王睿為鎮東大將軍兼督揚江湘交廣五州諸軍事初太傅越以南陽王模不能綏撫關中時關中飢荒疾癘盜賊公行模不能制表徵為司空將軍淳于定說模使不就徵說輸芮翻模從之表遣世子保為平西中郎將鎮上邽秦州刺史裴苞拒之模使帳下都尉陳安攻苞苞犇安定太守賈疋納之疋音雅荀晞表請遷都倉垣使從事中郎劉會將船數十艘艘蘇刀翻宿衛五百人

穀千斛迎帝帝將從之公卿猶豫左右戀資財遂不果行既而洛陽饑困人相食百官流亡者什八九帝召公卿議將行而衛從不備（從才用翻下導從同）帝撫手歎曰如何曾無車輿乃使傅祗出詣河陰治舟楫（河陰本漢平陰縣魏文帝改曰河陰在洛陽東北屬河南郡治直之翻）朝士數十人導從（從才用翻）帝步出西掖門至銅駝街（水經註洛陽城中太尉司徒兩坊間謂之銅駝街魏明帝置銅駝於閶闔南街即此陸機洛陽記曰洛陽有銅駝街漢鑄銅駝二枚在宮南四會道相對俗語曰金馬門外集衆賢銅駝陌上集少年）為盜所掠不得進而還（藉使帝得至倉垣亦遺石勒禽矣）度支校尉

東郡魏浚率流民數百家保河陰之峽石水經註河南新安縣東有千秋亭亭東有雍谷溪回岫縈紆石路阻峽故亦有峽石之稱時刼掠得穀麥獻之帝以為揚威將軍平陽太守度支如故度徙洛翻漢主聰使前軍大將軍呼延晏將兵二萬七千寇洛陽比及河南河南縣屬河南尹周東都王城郡鄏也比必寐翻晉兵前後十二敗死者三萬餘人始安王曜王彌石勒皆引兵會之未至晏留輜重於張方故壘張方故壘在洛陽西七里重直用翻癸未先至洛陽甲申攻平昌門平昌門洛城南面東頭第一門丙戌克之遂焚東陽門及諸府

寺六月丁未朔晏以外繼不至俘掠而去帝具舟於洛水將東走晏盡焚之庚寅苟藩及弟光禄大夫組奔轘轅（轘音環）辛卯王彌至宣陽門（宣陽門洛城南面東來第四門亦謂之謻門）壬辰始安王曜至西明門丁酉王彌呼延晏克宣陽門入南宮升太極前殿縱兵大掠悉收宮人珍寶帝出華林園門欲奔長安漢兵追執之幽於端門曜自西明門入屯武庫戊戌曜殺太子詮吳孝王晏竟陵王楙右僕射曹馥尚書閭丘冲河南尹劉默等士民死者三萬餘人

遂發掘諸陵焚宫廟官府皆盡曜納惠帝羊皇后遷帝及六璽於平陽璽斯氏翻石勒引兵出轘轅屯許昌光禄大夫劉蕃尚書盧志犇并州從劉琨也蕃琨之父也丁未漢主聰大赦改元嘉平以帝為特進左光禄大夫封平阿公考異曰帝紀聰以帝為會稽公載記三十國春秋云平阿公晉春秋云平河公河字蓋誤十六國三十國晉春秋明年二月乃封帝會稽公蓋先封平阿後進會稽帝紀闕略今從諸書以侍中庾珉王儁為光禄大夫珉敳之兄也敳魚開翻初始安王曜以王彌不待已至先入洛陽怨之彌說曜曰說輸芮翻下說同洛陽天下之

中山河四塞城池宮室不假修營宜白主上自平陽徙都之曜以天下未定洛陽四面受敵不可守不用彌策而焚之彌罵曰屠各子豈有帝王之意邪晉書曰北狄以部落為類其入居塞内者有屠各等十九種皆有部落不相雜錯屠各最豪貴故得為單于統理諸種屠直於翻杜佑曰頭曼冒頓即屠各種也遂與曜有隙引兵東屯項關陳郡項縣有項關前司隸校尉劉暾說彌曰暾他昆翻今九州糜沸羣雄競逐將軍於漢建不世之功又與始安王相失將何以自容不如東據本州彌青州東萊人徐觀天下之勢上可以混壹四海

下不失嶨峙之業策之上者也彌心然之司徒傅祗建行臺於河陰司空荀藩在陽城（陽城縣漢屬潁川郡晉屬河南郡）河南尹華薈在城皐汝陰太守平陽李矩為之立屋輸穀以給之薈歆之曽孫也（華戶化翻汝陰縣漢屬汝南郡魏分置汝陰郡後廢武帝泰始二年復為郡薈烏外翻為于偽翻）藩與弟組族子中護軍崧薈與弟中領軍恒建行臺於密（密縣漢屬河南郡晉屬滎陽郡）傳檄四方推琅邪王睿為盟主藩承制以崧為襄城太守矩為滎陽太守前冠軍將軍河南褚翜為梁國內史（冠古玩翻翜山立翻又所甲翻）揚

威將軍魏浚屯洛北石梁塢劉琨承制假浚河南尹浚詣荀藩諮謀軍事藩邀李矩同會矩夜赴之矩官屬皆曰浚不可信不宜夜往矩曰忠臣同心何所疑乎遂往相與結歡而去浚族子該聚衆據一泉塢水經註洛水過盧氏縣南又東逕一合塢南城在川北原上高二十丈南北東三箱天險峭絕惟築四面即為全固一合之名起於是矣劉曜之攻河南也晉將軍魏該奔於此該傳曰一泉塢在宜陽藩以為武威將軍沈約志魏置將軍四十號威武第十無武威豫章王端太子詮之弟也詮且緣翻東奔倉垣荀晞率羣官奉以為皇太子置行臺端承制以晞

領太子太傅都督中外諸軍録尚書事自倉垣從屯蒙城蒙縣屬梁國撫軍將軍秦王業吳孝王之子荀藩之甥也年十二南奔密考異曰晉書愍帝諱鄴又改建鄴為建康按三十國晉春秋愍帝名子業或作業又吳志孫權改秣陵為建業取興建基業為名皆不為鄴字今從之藩等奉之南趣許昌趣七喻翻前豫州刺史天水閻鼎聚西州流民數千人於密欲還鄉里荀藩以鼎有才而擁衆用鼎為豫州刺史以中書令李絙絙居登翻考異曰閻鼎傳作李恒今從王浚傳司徒左長史彭城劉疇鎮軍長史周顗東海王越子毗為鎮軍將軍以顗為長史顗魚豈翻司

馬李述等為之參佐顗浚之子也時海內大亂獨江東差安中國士民避亂者多南渡江鎮東司馬王導說琅邪王睿收其賢俊與之共事睿從之辟掾屬百餘人自漢以來公府有掾有屬職官分紀曰掾屬當敦明信義肅清風俗非禮不言非法不行以訓羣吏說輸芮翻掾以絹翻下同時人謂之百六掾以前潁川太守勃海刁協為軍諮祭酒前東海太守王承廣陵相卞壼為從事中郎江寧令諸葛恢壼苦本翻吳孫權改秣陵為建業晉平吳復曰秣陵武帝太康二年分秣陵立江寧縣歷陽參軍陳國陳頵為行參軍頵居筠翻前太傅掾庾亮

為西曹掾承運之弟子愜靚之子靚疾正翻亮充之弟子也江州刺史華軼華戶化翻軼音逸歆之曾孫也自以受朝廷之命軼永嘉中除江州而為琅邪王睿所督多不受其教令郡縣多諫之軼曰吾欲見詔書耳及睿承荀藩檄承制署置官司改易長吏長知兩翻軼與豫州刺史裴憲皆不從命睿遣揚州刺史王敦歷陽內史甘卓與揚烈將軍廬江周訪合兵擊軼軼兵敗奔安成吳孫晧寶鼎二年分豫章廬陵長沙立安成郡宋白曰吉州安福縣本漢安成縣今縣西六十里有安成故城訪追斬之及其五子裴

憲鼻幽州睿以甘卓為湘州刺史周訪為尋陽太守又以揚武將軍陶侃為武昌太守吳孫權改鄂曰武昌晉武帝太康元年復立鄂縣而武昌如故改吳之江夏曰武昌郡漢尋陽縣屬廬江郡其地在江北惠帝永興元年分廬江武昌立尋陽郡治豫章之柴桑尋陽遂在江南秋七月王浚設壇告類告類祭也以事類告天及五帝也立皇太子考異曰晉書初無其名劉琨與丞相牋曰浚設壇場有所建立稱皇太子不知為誰布告天下稱受中詔承制封拜備置百官列署征鎮以荀藩為太尉琅邪王睿為大將軍浚自領尚書令以裴憲及其壻棗嵩為尚書以田徽為兗州刺史李惲

為青州刺史惲於粉翻南陽王模使牙門趙染戍蒲坂劉聰在平陽欲窺關中蒲坂兵衝也坂音反染求馮翊太守不得而怒帥衆降漢帥讀曰率降戶江翻漢主聰以染為平西將軍八月聰遣染與安西將軍劉雅帥騎二萬攻模于長安河內王粲始安王曜帥大衆繼之染敗模兵於潼關長驅至下邽敗補邁翻下邽縣前漢屬京兆後漢省併入鄭縣桓帝復置晉屬馮翊郡應劭曰有上邽故稱下秦武公伐邽戎置宋白曰四夷縣道記下邽縣東南二十五里有下邽故城在渭水北師古曰邽音圭涼州將北宮純自長安帥其衆降漢將即亮翻漢兵圍長安模遣淳于定出

戰而敗模倉庫虛竭士卒離散遂降於漢趙染送模於河内王粲九月粲殺模考異曰帝紀八月模遇害按劉琨上丞相牋曰平昌以九月遇禍世子時鎮隴右故得無恙今以為據關西飢饉白骨蔽野士民存者百無一二聰以始安王曜為車騎大將軍雍州牧更封中山王鎮長安雍於用翻以王彌為大將軍封齊公荀晞驕奢苛暴前遼西太守閻亨纘之子也數諫晞晞殺之數所角翻從事中郎明預有疾姓譜明秦大夫孟明之後為平原望姓自轝入諫晞怒曰我殺閻亨何關人事而輿病罵我轝羊茹翻預曰明

公以禮待預故預以禮自盡今明公怒預其如遠近怒明公何桀為天子猶以驕暴而亡況人臣乎願明公且置是怒思預之言晞不從由是衆心離怨加以疾疫饑饉石勒攻王讃於陽夏擒之陽夏縣屬陳郡夏音賈遂襲蒙城執晞及豫章王端鎖晞頸以為左司馬漢主聰拜勒幽州牧王彌與勒外相親而内相忌劉暾說彌使召曹嶷之兵以圖勒說輸芮翻彌為書使暾召嶷且邀勒共向青州暾至東阿東阿縣漢屬東郡晉屬濟北國勒游騎獲之勒潛殺暾而彌不知

會彌將徐邈高梁輒引所部兵去彌兵漸衰（將即亮翻）彌聞勒擒苟晞心惡之（惡烏路翻）以書賀勒曰公獲苟晞而用之何其神也使晞為公左彌為公右天下不足定也勒謂張賓曰王公位重而言卑其圖我必矣賓因勸勒乘彌小衰誘而取之（誘音酉）時勒方與乞活陳午相攻於蓬關（蓬關在陳留浚儀縣班志曰蓬澤在河南開封縣東北臣瓚曰今浚儀有蓬陂是也）彌亦與劉瑞相持甚急彌請救於勒勒未之許張賓曰公常恐不得王公之便今天以王公授我矣陳午小豎不足憂王公人

傑當早除之勒乃引兵擊瑞斬之彌大喜謂勒實親己不復疑也冬十月勒請彌燕于已吾已吾縣後漢屬陳留郡魏晉省陳留風俗傳曰縣故宋地雜以陳楚之地故梁國寧陵縣之徙種龍鄉也以成哀之世戸至八九千冠帶之士求置縣永元十一年陳王削地以大棘鄉直陽鄉閭自隅隸之命以嘉名曰已吾猶有陳楚之俗焉彌將往長史張嵩諫不聽酒酣勒手斬彌而并其衆表漢主聰稱彌叛逆聰大怒遣使讓勒專害公輔有無君之心然猶加勒鎮東大將軍督并幽二州諸軍事領并州刺史以慰其心茍晞王讚潛謀叛勒勒殺之并晞弟純勒

引兵掠豫州諸郡臨江而還還從宣翻又如字乜于葛陂續漢書郡國志汝南郡鮦陽縣有葛陂賢曰葛陂在今豫州新蔡縣西北初勒之為人所掠賣也事見上卷惠帝永興二年與其母王氏相失劉琨得之并其從子虎送於勒因遺勒書曰從才用翻遺于季翻下同將軍用兵如神所向無敵所以周流天下而無容足之地百戰百勝而無尺寸之功者蓋得主則為義兵附逆則為賊衆故也成敗之數有似呼吸吹之則寒噓之則溫今相授侍中車騎大將軍領護匈奴中郎將襄城郡公將軍其受之勒報

書曰事功殊途非腐儒所知君當逞節本朝吾自夷難為効勒書意度雄與此必張賓為之難乃旦翻遺琨名馬珍寶厚禮其使謝而絶之時虎年十七殘忍無度為軍中患勒白母曰此兒凶暴無賴應劭曰賴者恃也晉灼曰許慎曰賴利也無利入於家也或曰江淮之間謂小兒多詐狡獪為無賴師古曰晉說是也使軍人殺之聲名可惜不若自除之母曰快牛為犢多能破車汝小忍之及長便弓馬勇冠當時勒以為征虜將軍每屠城邑鮮有遺類長知兩翻冠古玩翻鮮息淺翻然御眾嚴而不煩莫敢犯者指授攻討所向無前

勒遂寵任之石虎始此為虎誅夷勒諸子張本勒攻滎陽太守李矩矩擊却之初南陽王模以從事中郎索綝為馮翊太守綝靖之子也模死綝與安夷護軍金城麴允頻陽令梁肅俱奔安定索昔各翻姓也綝丑林翻頻陽縣屬馮翊郡秦厲公置應劭曰在頻水之陽杜佑曰京兆同官縣漢祋祤縣晉為頻陽縣時綝等自京兆南山犇安定安夷護軍蓋亦置司於長安時安定太守賈疋與諸氐羌皆送任子於漢綝等遇之於陰密擁還臨涇陰密縣屬安定郡商之密國詩所謂密人不恭敢距大邦者也臨涇縣時為安定郡治所與疋謀興復晉室疋從之乃共推疋為平西將軍率衆

五萬向長安雍州刺史麴特新平太守竺恢皆不降於漢特與恢同守新平雍於用翻閻疋起兵與扶風太守梁綜帥衆十萬會之帥讀曰率綜肅之兄也漢河内王粲在新豐使其將劉雅趙染攻新平不克索綝救新平大小百戰雅等敗退中山王曜與疋等戰於黄丘黄丘在馮翊雲陽縣黄嶔山下曜衆大敗疋遂襲漢梁州刺史彭蕩仲殺之蕩仲安定盧水胡也據後蕩仲子天護漢以爲凉州刺史此梁當作凉麴特等擊破粲於新豐粲還平陽於是疋等兵勢大振關西胡晉翕然響應閻鼎欲奉秦王

業入關據長安以號令四方河陰令傅暢祗之子也亦以書勸之鼎遂行荀藩劉疇周顗李述等皆山東人不欲西行中塗逃散鼎遣兵追之不及殺李絙等（絙居登翻）鼎與業自宛趣武關遇盜於上洛（上洛縣漢屬弘農郡漢元鼎四年置居洛水上因以為名晉初改為京兆南部武帝泰始二年分京兆南部置上洛郡杜佑曰上洛漢長利縣宛於元翻趣七喻翻）士卒敗散收其餘衆進至藍田使人告賈疋疋遣兵迎之十二月入于雍城（雍於用翻）使梁綜將兵衛之周顗奔琅邪王睿睿以顗為軍諮祭酒前騎都尉譙國桓彝亦

避亂過江見睿微弱謂顗曰我以中州多故來此求全而單弱如此將何以濟旣而見王導共論世事退謂顗曰向見管夷吾無復憂矣以王導比管仲也諸名士相與登新亭遊宴金陵覽古曰新亭在江寧縣十里近臨江渚按新亭蓋近勞勞亭周顗中坐歎曰風景不殊舉目有江河之異言洛都遊宴多在河濱而新亭臨江渚也坐徂卧翻因相視流涕王導愀然變色曰愀七小翻當共戮力王室克復神州戰國時騶衍以為中國者於天下乃八十一分居其一分耳中國名曰赤縣神州赤縣神州內自有九州禹之所序九州是也孔穎達曰按地統書括地象云地中央曰崑崙又云其東南方五十里曰

神州以此言之崑崙在西北別統四方九州其神州者是崑崙東南一州耳於一州中更分九州則禹貢之九州是也又隋祭北郊有神州迎州冀州戎州拾州桂州宮州咸州揚州從祀其崑崙所統之四方九州歟何至作楚囚對泣邪衆皆收淚謝之陳頵遺王導書曰頵紆倫翻又居筠翻中華所以傾弊者正以取才失所先白望而後實事白望猶虛名也浮競驅馳互相貢薦言重者先顯言輕者後敘遂相波扇以水為譬也波者水之動也風起則波生相扇而動乃至陵遲加有莊老之俗傾惑朝廷養望者為弘雅政事者為俗人王職不卹淪物墜喪喪息浪翻夫欲制遠先由近始今宜改

張漢董仲舒論政曰譬猶琴瑟必改而更張之乃可鼓也明賞信罰拔卓茂於密縣事見四十卷漢光武建武元年顯朱邑於桐鄉朱邑為舒桐鄉嗇夫廉平不苛以愛利為行漢宣帝舉而用之官至大司農然後大業可舉中興可冀耳導不能從

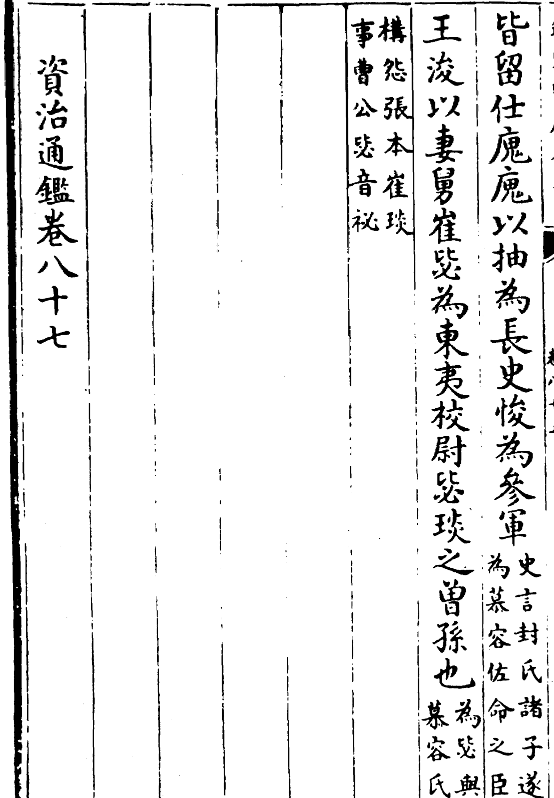
劉琨長於招懷而短於撫御一日之中雖歸者數千而去者亦相繼琨遣子遵請兵於代公猗盧又遣族人高陽內史希合衆於中山幽州所統代郡上谷廣甯之民多歸之廣甯縣漢屬上谷郡晉武帝太康中分立廣甯郡唐屬媯州界衆至三萬王浚怒遣燕相胡矩督諸軍燕於賢翻相息亮翻與遼西公段疾

陸眷共攻希殺之驅略三郡士女而去疾六眷務勿塵之子也猗盧遣其子六修將兵助琨戍新興考異曰晉春秋作利孫按利孫即六修也胡語訛轉焉耳余按孔穎達曰聲相近者聲轉字異琨牙門將邢延以碧石獻琨琨以與六修六修復就延求之不得復扶又翻執延妻子延怒以所部兵襲六修六修走延遂以新興附漢請兵以攻并州

李臻之死也事見上永嘉三年遼東附塞鮮卑素喜連木丸津託為臻報仇素喜連木丸津二部也為于偽翻攻陷諸縣殺掠士民屢敗郡兵敗補邁翻連年為寇東夷校尉

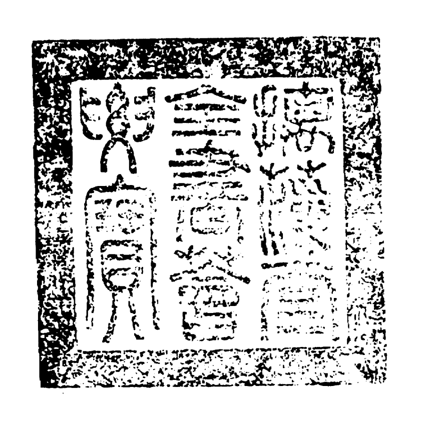
封釋不能討請與連和連津不從民失業歸慕容廆者甚衆廆稟給遣還願留者即撫存之廆少子鷹揚將軍翰廆戶罪翻據載記翰於皝為庶兄皝廆第三子則翰非少子也少詩照翻言於廆曰自古有為之君莫不尊天子以從民望成大業今連津外以龎本為名內實幸災為亂封使君已誅本請和誅龎本見上永嘉三年龎皮江翻而冠暴不已中原離亂州師不振州師謂平州之兵東夷校尉所統者是也遼東荒散莫之救恤單于不若數其罪而討之廆自稱鮮卑大單于上則興復遼東下則并吞二部二部謂素喜連及木

九津也忠義彰於本朝朝直遥翻私利歸於我國此霸王之基也廆笑曰孺子乃能及此乎遂帥衆東擊連津帥讀曰率以翰為前鋒破斬之盡併二部之衆得所掠民三千餘家及前歸廆者悉以付郡遼東賴以復存復扶又翻封釋疾病屬其孫奕於廆屬之欲翻釋卒廆名奕與語說之曰奇士也補小都督釋子冀州主簿悛幽州參軍抽來奔喪說與悅同悛丑緣翻又七倫翻廆見之曰此家抎抎千斤犍也抎羽敏翻說文從高而下也犍居言翻犗牛也言千斤之犍人間不可多得若從天而下也以道不通喪不得還



皆留仕廆廆以抽為長史悛為參軍史言封氏諸子遂為慕容佐命之臣王浚以妻舅崔毖為東夷校尉毖琰之曾孫也為毖與慕容氏構隙張本崔琰事曹公毖音祕

資治通鑑卷八十七



總校官庶吉士臣侍　朝
校對官檢討臣王坦修
謄錄監生臣梅　德